

ITALIANO [2023-2024]	INGLESE [2023-2024]
CONTRATTO (CIG N. [BOEB32EB03])	CONTRACT (CIG N. [BOEB32EB03])
CRUI	CRUI
e	and
BMJ PUBLISHING GROUP LIMITED	BMJ PUBLISHING GROUP LIMITED
FORNITURA DI ARTICOLI SCIENTIFICI PUBBLICATI SULLE RIVISTE DELL'EDITORE	SUPPLY OF SCIENTIFIC ARTICLES PUBLISHED IN THE PUBLISHER'S JOURNALS
TRA	BETWEEN
Conferenza dei Rettori delle Università Italiane (CRUI), con sede legale a Roma, Italia, Piazza Rondanini, 48, 00186 Roma, Italia Codice Fiscale 97476030586, (" CRUI ") nella persona dell'attuale Presidente, Prof.ssa Giovanna Iannantuoni che in nome e per conto di essa CRUI e degli Atenei ad essa associati, nonché delle Istituzioni di ricerca, anche non statali, come individuati nell' Allegato n. 1 , (" le Istituzioni ") in virtù di una convenzione definita con la CRUI e gli enti sopracitati; CRUI e le Istituzioni saranno indicati collettivamente come il "Sottoscrittore";	Conference of Rectors of Italian Universities (CRUI), with registered office in Rome, Italy, Piazza Rondanini, 48, 00186 Rome, Italy, Tax Code 97476030586, (" CRUI ") in the person of the current Chairman, Prof.ssa Giovanna Iannantuoni for and on behalf of itself and its members consisting of the academic Institutions and the research Institutions, including non-state ones, as identified in Appendix No. 1 (" the Institutions "), pursuant to specific conventions agreed between such entities and CRUI; CRUI and the Institutions will be indicated collectively as the "Subscriber";
E	AND
BMJ Publishing Group Limited, società di diritto inglese, con sede a BMA House, Tavistock Square, London, WC1H 9JR (" BMJ "), Codice società n. 03102371, di seguito indicato come "Editore". L'editore è rappresentato dal suo rappresentante legale, Alex Ritchie, titolare del passaporto numero 550770909 rilasciato nel Regno Unito.	BMJ Publishing Group Limited, a company incorporated in England, having its headquarters at BMA House, Tavistock Square, London, WC1H 9JR (" BMJ "), Company no. 03102371, hereinafter referred to as "Publisher". The Publisher is represented by its legal representative, Alex Ritchie, holder of passport number 550770909 issued in the United Kingdom.
L'Editore, le Istituzioni e CRUI saranno denominati complessivamente "le Parti".	The Publisher, the Institutions and CRUI collectively will be called "the Parties".
PREMESSE	PREMISES
1. Il presente contratto disciplina l'accesso on line ai Prodotti scientifici indicati nell' Allegato n. 2 (" Prodotti Sottoscritti ").	1. This contract governs online access to the scientific products indicated in Appendix No. 2 (" Subscribed Products ").
2a. Nella sua dichiarazione di esclusività (Allegato n. 3 , " Dichiarazione di Esclusività "), l'Editore ha dichiarato che è titolare esclusivo ("l'unico fornitore") dei Prodotti di cui al presente contratto e dei suoi allegati.	2a. In his declaration of exclusivity (Appendix No. 3 , " Declaration of exclusivity ") the Publisher declared that he was the exclusive owner ("sole supplier") of the Products indicated in this contract and its appendixes.

<p>Tale unicità è stata verificata anche attraverso un'analisi di mercato, che resta agli atti della CRUI, che ha confermato l'assenza nel mercato di riferimento di soggetti che possano fornire in regime di concorrenza i Prodotti di cui al presente contratto.</p>	<p>This sole status has also been verified through a market analysis, which remains in the records of the CRUI, that confirmed the absence within the referenced market of people able to provide the Products indicated in this contract in a competition situation.</p>
<p>A seguito di quanto sopra enunciato, la CRUI ha avviato una procedura negoziata senza bando di gara (CIG [BOEB32EB03]) al fine di negoziare un Accordo direttamente con l'Editore per i Prodotti di marca BMJ, in conformità con le disposizioni vigenti in materia di pubbliche forniture secondo la disciplina italiana vigente e le attuali direttive in materia di appalti pubblici.</p>	<p>As a result of what is indicated above CRUI started a negotiated procedure without notice of competition (Competition Identification Code [BOEB32EB03]) for the purpose of negotiating an Agreement directly with the Publisher for BMJ branded Products in accordance with the provisions in force in matters of public supplies according to the Italian regulations in force and current directives in matters of public contracts.</p>
<p>3. I rappresentanti dell'Editore e della CRUI, hanno concordato un'intesa commerciale per l'accesso alle risorse bibliografiche elettroniche contenute nei siti web dell'editore (disponibili su https://journals.bmj.com/home) che è stata ritenuta vantaggiosa e congrua per i suoi contenuti commerciali, economici e tecnici, come definito nella proposta commerciale allegata al presente contratto (Allegato n. 4, "Proposta commerciale").</p>	<p>3. The representatives of the Publisher and CRUI made a commercial agreement for access to the electronic bibliographic resources contained in the Publisher's websites (available at https://journals.bmj.com/home) that was considered favourable and reasonable with regard to its commercial, economic and technical content, as defined in the commercial proposal attached to this contract (Appendix No. 4, "Commercial proposal").</p>
<p>4. Alla luce della proposta pervenuta il Sottoscrittore ha deciso di affidare all'Editore per una durata contrattuale di due (2) anni decorrente dal 01 gennaio 2023 il contratto per l'accesso alle risorse bibliografiche elettroniche BMJ come proposti dallo stesso Editore.</p>	<p>4. In light of the proposal made, the Subscriber decided to entrust to the Publisher, for a contractual duration of two (2) years starting from January 1st, 2023, the contract for access to the BMJ electronic bibliographic resources as proposed by the Publisher.</p>
<p>5. L' Editore dichiara che le condizioni commerciali, economiche e prestazionali proposte nel presente contratto risultano essere, al momento dell'entrata in vigore del presente contratto, le migliori condizioni che possono essere applicate dall'Editore alle Università e Istituzioni di ricerca Italiane.</p>	<p>5. The Publisher declares that the commercial, economic and performance conditions proposed in this contract are the best conditions that may be applied by the Publisher to Italian research Institutions and Universities at the time this contract comes into force.</p>
<p>6. In caso CRUI venga a conoscenza di qualsiasi accordo o contratto tra l'Editore e associati CRUI che non fanno parte del presente contratto, che sia più vantaggioso in termini di prezzo e di condizioni per l'accesso ai Prodotti Sottoscritti, l'Editore applicherà le stesse condizioni di prezzo e di servizio al presente contratto.</p>	<p>6. In the case of CRUI learning about any agreement or contract between the Publisher and associated CRUI that are not parties to this contract that is more favourable in terms of price and conditions for access to the Subscribed Products the Publisher will apply the same price and service conditions to this contract.</p>
<p>7. Le Parti, preso atto della rilevanza dell'accordo raggiunto, coopereranno a fornire tutta la collaborazione necessaria per assicurare il buon andamento complessivo</p>	<p>7. Having taken note of the importance of the agreement reached, the Parties will work together to provide all the co-operation necessary to ensure the good overall</p>

del contratto, anche tramite l'eventuale costituzione di un apposito Comitato di Gestione.	performance of the contract, including possibly through setting up a suitable Management Committee.
8. Il presente contratto è soggetto alla normativa italiana vigente in tema di pubblicità, trasparenza e diffusione di informazioni da parte delle pubbliche amministrazioni.	8. This contract is subject to the Italian legislation in force regarding advertising, transparency and dissemination of information by public administrations.
9. Alla luce delle premesse di cui sopra, l'Editore e il Sottoscrittore concordano quanto segue:	9. In the light of the introductory statements indicated above the Publisher and the Subscriber agree as follows:
10. Le premesse e gli allegati formano parte integrante e sostanziale del presente contratto.	10. The premises and the appendices form an integral and substantial part of this contract.
ARTICOLO 1 - OGGETTO DEL CONTRATTO	ARTICLE 1 - OBJECT OF THE CONTRACT
L'Editore fornisce al Sottoscrittore il diritto, non esclusivo e non trasferibile, di accesso e di utilizzo dei Prodotti individuati nell'Allegato n. 2 ("Prodotti Sottoscritti") nei termini successivamente richiamati e fornisce i Prodotti Sottoscritti agli Utenti Autorizzati del Sottoscrittore (come di seguito definiti e per gli usi consentiti), ai termini e alle condizioni del presente contratto.	The Publisher provides the Subscriber the non-exclusive and non-transferable right of access and use of the products identified in Appendix No. 2 ("Subscribed Products") in the terms subsequently referred to and supplies the Subscribed Products to the Authorised Users of the Subscriber (as defined below and for the uses allowed) under the terms and conditions of this contract.
L'Editore fornisce inoltre la possibilità per gli Autori Avanti Diritto delle Istituzioni di pubblicare articoli scientifici sotto licenza Open Access secondo i termini e le condizioni del presente contratto (Allegato n. 7).	In addition the Publisher provides the possibility of Authors from Institutions to publish scientific articles under an Open Access License under the terms and conditions of this Agreement (Appendix No. 7).
ARTICOLO 2 - DEFINIZIONI	ARTICLE 2 - DEFINITIONS
Contratto: il presente contratto, inclusa ogni Appendice ad esso.	Agreement: this agreement including each Appendix to it.
Editore: BMJ Publishing Group Ltd. (" BMJ ")	Publisher: BMJ Publishing Group Ltd. (" BMJ ")
Sottoscrittore: Collettivamente CRUI - Conferenza dei Rettori delle Università italiane e le Istituzioni indicate nell'Allegato n. 1.	Subscriber: Collectively CRUI – Conference of Rectors of Italian Universities and the Institutions identified in Appendix n. 1.
Istituzioni: Comprende gli Atenei associati alla CRUI e le Istituzioni di ricerca, anche non statali, come individuati nell'Allegato n. 1.	Institutions: Includes the Universities associated with CRUI and research Institutions, including non-state ones, as identified in Appendix No. 1.
Utenti Autorizzati: Tutti coloro che dispongono di credenziali di accesso istituzionali rilasciate dall'Istituzione	Authorised Users: All those who have institutional access credentials issued by the Institution for using the services of

<p>per l'utilizzo dei servizi dell'Istituzione stessa (quali a titolo di esempio docenti, studenti, iscritti a corsi di perfezionamento, master, dottorato, personale tecnico-amministrativo). Il personale della CRUI.</p>	<p>the Institution (such as teachers, students, those registered on training courses, studying for their master's degree or doctorate and technical-administrative staff by way of example). The staff of CRUI.</p>
<p>Membri del personale in pensione, coloro che abbiano rapporti formalizzati di collaborazione a qualunque titolo con l'Istituzione; persone che utilizzano postazioni in rete all'interno delle sedi autorizzate dell'Istituzione, per accedere ai Prodotti Sottoscritti a fini di ricerca personale, di istruzione o altri fini non lucrativi [c.d. Utenti occasionali ("Walk In Users")].</p>	<p>Retired members of staff, those who have official relationships for co-operation of any kind with the Institution; people who use network locations within the offices authorised by the Institution to access the Subscribed Products for personal research and teaching purposes or other not-for-profit purposes [so-called Occasional users ("Walk In Users")].</p>
<p>Ogni Ateneo potrà dare accesso ad organizzazioni formalizzate di ex alunni.</p>	<p>Each University will be able to give access to official alumni organisations.</p>
<p>Uso commerciale: include i) copiare o scaricare uno dei Prodotti Sottoscritti o effettuare linking ai Prodotti Sottoscritti, per ulteriore redistribuzione, vendita o licenza, dietro corrispettivo; ii) copiare, scaricare o pubblicare uno dei Prodotti Sottoscritti su un sito o servizio che incorpora pubblicità con tale contenuto (escluso quanto incluso come banner pubblicitario nei siti web della biblioteca del Sottoscrittore, che è consentito); iii) l'inclusione o incorporazione di uno dei Prodotti Sottoscritti in un'altra opera o in altri servizi (escluse le citazioni consentite con appropriata indicazione della fonte) poi messi a disposizione per la vendita o la licenza dietro corrispettivo; iv) uso di uno dei Prodotti Sottoscritti effettuato in qualsiasi modo (escluse le citazioni consentite con appropriata indicazione della fonte) da società per fini promozionali, anche a prescindere dallo scopo di lucro; v) la distribuzione da parte di e per conto di società farmaceutiche è considerata in tutti i casi quale Uso Commerciale; e vi) uso dei Prodotti Sottoscritti a fini di lucro effettuato tramite vendita, rivendita, licenza, prestito, comodato, trasferimento o qualsiasi altra forma di sfruttamento commerciale.</p>	<p>Commercial Use: includes i) copying or downloading any of the Subscribed Products or linking to the Subscribed Products for further redistribution, sale or licensing, for a fee; ii) copying, downloading or posting of any of the Subscribed Products on a site or service that incorporates advertising with such content (other than as included as banner ads on Subscribers library website pages which is permitted); iii) the inclusion or incorporation of any of the Subscribed Products in other works or services (other than legally permitted quotations with an appropriate citation) that is then available for sale or licensing, for a fee; iv) use of any of the Subscribed Products howsoever (other than legally permitted quotations with an appropriate citation) by organisations for promotional purposes, whether for a fee or otherwise; (v) distribution by and on behalf of pharmaceutical organisations is in all cases considered as Commercial Use and vi) use of the Subscribed Products for the purposes of monetary reward by means of sale, resale, license, loan, hire, transfer or other form of commercial exploitation.</p>
<p>Prodotti scientifici sottoscritti (indicati di seguito "Prodotti Sottoscritti"): sono precisati nell'Allegato n. 2.</p>	<p>Scientific Subscribed products (indicated below as "Subscribed Products"): are specified in Appendix No. 2.</p>
<p>Fine didattico e di ricerca: riguarda tutti gli scopi correlati all'istruzione, all'insegnamento, all'insegnamento a distanza, allo studio individuale e alle attività di ricerca istituzionali svolte nell'ambito di accordi e contratti da parte degli Utenti autorizzati dell'Istituzione.</p>	<p>Educational and research purposes: concerns all purposes in relation to teaching, learning, distance learning, individual study and institutional research activities carried out within the scope of agreements and contracts by the Authorised users of the Institution.</p>

<p>Proprietà intellettuale: Il Sottoscrittore riconosce che tutti i diritti, titoli e interessi relativi ai Prodotti Sottoscritti rimangono di proprietà dell'Editore e dei suoi fornitori, salvo quanto espressamente previsto nel presente contratto.</p>	<p>Intellectual property: The Subscriber recognises that all rights, titles and interests relating to the Subscribed Products remain the property of the Publisher and his suppliers, except for what is expressly provided in this contract.</p>
<p>Accesso protetto (Secure network): descrive l'accesso a una specifica rete tramite le forme di autenticazione sicura previste nel presente contratto.</p>	<p>Protected access (Secure network): describes access to a specific network through the secure forms of identification provided in this contract.</p>
<p>Estrazione di testo e di dati (text and data mining): qualsiasi tecnica di analisi automatizzata dei testi e dei dati in formato digitale avente lo scopo di generare informazioni quali modelli, tendenze e correlazioni.</p>	<p>Text and data mining: any automated analysis of text and data in digital format with the purpose of generating information such as models, trends and correlations.</p>
<p>ARTICOLO 3 - USI AUTORIZZATI</p>	<p>ARTICLE 3 – AUTHORISED USES</p>
<p>3.1 Usi autorizzati</p>	<p>3.1 Authorised uses</p>
<p>Ogni Utente Autorizzato può, per finalità diverse dall'Uso Commerciale (e fatte salve le restrizioni descritte nell'Articolo 3.2):</p>	<p>Any Authorised User may for non-Commercial Use (and subject to the restrictions described in Article 3.2):</p>
<p>a) accedere, cercare, scorrere e visualizzare i Prodotti Sottoscritti;</p>	<p>a) access, search, browse and display the Subscribed Products;</p>
<p>b) scaricare, stampare, effettuare copie elettroniche e conservare una quantità ragionevole ("Estratti") dei Prodotti Sottoscritti (articoli, parti di libri, immagini, tabelle, insiemi di dati) e/o dei metadati che li descrivono;</p>	<p>b) download, print, make electronic copies and keep a reasonable quantity ("Extracts") of the Subscribed Products (articles, parts of books, images, tables, data sets) and/or the metadata that describe them;</p>
<p>c) incorporare link ai Prodotti Sottoscritti ospitati sulla piattaforma dell'Editore sulla rete Intranet e sui siti internet del Sottoscrittore;</p>	<p>c) incorporate links to the Publisher's platform hosted Subscribed Products on the Intranet network and internet sites of the Subscriber;</p>
<p>d) inserire link a estratti e a estratti scaricati in pacchetti elettronici di lezioni, dispense e sistemi di automazione per la gestione dei corsi, per usi collegati a corsi formativi offerti dal Sottoscrittore anche a distanza, a condizione che gli estratti scaricati indichino chiaramente la fonte, il titolo, l'autore, e l'editore;</p>	<p>d) insert links to extracts and extracts downloaded in electronic packages of lessons and lecture notes and automatic course management systems for uses in relation to training courses offered by the Subscriber, including distance courses, on condition that the extracts downloaded clearly indicate the source, title, author and publisher;</p>
<p>e) creare pacchetti di corsi in forma non elettronica, o non stampabile, come ad esempio in formati audio o Braille; tali pacchetti possono essere offerti agli Utenti Autorizzati</p>	<p>e) create packages of courses in non-electronic or non-printable form, such as in audio or Braille forms for example;</p>

<p>che, secondo il parere del Sottoscrittore, abbiano disabilità visive;</p>	<p>such packages may be offered to Authorised Users who have visual disabilities in the opinion of the Subscriber;</p>
<p>f) incorporare singole riviste o abstract dai Prodotti Sottoscritti in formato cartaceo o elettronico, in compiti e portfolio, tesi di laurea e dissertazioni (“lavori accademici”), comprese le riproduzioni di lavori accademici per uso personale e deposito in biblioteca, ivi comprese le riproduzioni in formato cartaceo o elettronico di lavori accademici che possono essere fornite agli sponsor di tali lavori accademici. Ogni articolo dovrà indicare chiaramente la fonte, riportando il titolo ed il titolare del copyright;</p>	<p>f) incorporate single journal articles or abstracts from the Subscribed Products in paper or electronic form, in homework and portfolios, degree theses and dissertations (“academic work”), including reproductions of academic work for personal use and library storage, including reproductions in paper or electronic form of academic work that may be supplied to sponsors of such academic work. Any article must indicate the source clearly, giving the title and the owner of the copyright;</p>
<p>g) visualizzare, scaricare o stampare singole riviste o abstract dai Prodotti Sottoscritti per marketing interno, per eventuali test o per la formazione degli Utenti Autorizzati;</p>	<p>g) display, download or print single journal articles or abstracts from the Subscribed Products for internal marketing, any tests or training the Authorised Users;</p>
<p>h) utilizzare i Prodotti Sottoscritti per eseguire attività di “Text mining / data mining” (TDM) a esclusivo fine didattico e di ricerca a condizione che, nei limiti consentiti dalla legge, gli Utenti Autorizzati non possano:</p> <p>(i) creare versioni derivate dei Prodotti sottoscritti (o di qualsiasi parte di essi) se non allo scopo di un servizio di ricerca;</p> <p>(ii) utilizzare i Prodotti Sottoscritti o gli output TDM (o parte di essi) per scopi commerciali;</p> <p>(i) riprodurre o ridistribuire sistematicamente i Prodotti sottoscritti (o qualsiasi parte di essi).</p>	<p>h) use the Subscribed Products to carry out “Text mining / data mining” (TDM) activities exclusively for educational and research purposes on the condition that, to the extent permitted law, Authorised Users must not:</p> <p>(i) create derivative versions of the Subscribed Products (or any part of them) except for the purpose of a search service;</p> <p>(ii) use the Subscribed Products or TDM outputs (or any part of them) for commercial purposes;</p> <p>(ii) systematically reproduce or redistribute the Subscribed Products (or any part of them).</p>
<p>i) trasmettere singole riviste o abstract dai Prodotti Sottoscritti ad altri Utenti Autorizzati e a colleghi di altre Istituzioni per il loro uso di attività didattica o di ricerca scientifica;</p>	<p>i) transmit single journal articles or abstracts from the Subscribed Products to other Authorised Users and colleagues in other Institutions for their use in educational or scientific research activities;</p>
<p>j) pubblicare in perpetuo, nel sito web personale o nell’archivio ad accesso aperto dell’Istituzione, la versione dei loro articoli che è stata pubblicata BMJ nei Prodotti Sottoscritti (che rifletta le modifiche apportate nel corso del processo di peer review), e renderla disponibile in accesso aperto, anche allo scopo di rispettare gli obblighi derivati da contratti di ricerca, da regolamenti dalla propria Istituzione e secondo i vincoli previsti dalle disposizioni di legge nazionali ed europee, purché:</p>	<p>j) publish in perpetuity, on personal websites or in the open access files of the Institution, the version of their article which has been published BMJ in the Subscribed Products (reflecting the changes made in the course of the peer review process) and make them available with open access, including for the purpose of meeting the obligations resulting from research contracts and the regulations of the Institution and according to the obligations provided by national and European legal provisions provided that:</p>

<p>(i) (i) devono includere un collegamento alla versione pubblicata del loro articolo sulla piattaforma BMJ e il seguente testo: <i>“Questo articolo è stato accettato per la pubblicazione in [Rivista, volume, numero] in seguito a revisione paritaria e la versione del record può essere accessibile online all’indirizzo [inserire il DOI completo, ad es. http://dx.doi.org/10.1136/xxxxx]. © Autori (o loro datore di lavoro)” “<anno>” [Aggiungere nel caso in cui un finanziatore lo richieda: “Il riutilizzo di questa versione del manoscritto (esclusi database, tabelle, diagrammi, fotografie e altre immagini o materiale illustrativo incluso nel caso in cui sia identificato un altro proprietario del copyright) è consentito rigorosamente in conformità ai termini della seguente licenza [Inserire i dettagli della licenza di copyright applicabile applicata alla pubblicazione nei Prodotti sottoscritti];</i></p> <p>(ii) qualora venga applicata una rettifica, una manifestazione di dissenso o una correzione alla versione dell’articolo pubblicata da BMJ, devono dichiararlo e inserire un link esplicito alla nota pubblicata da BMJ; e</p> <p>(iii) tutti i marchi BMJ (e i marchi di proprietà ove applicabile) devono essere rimossi.</p>	<p>(i) they must include a link to the published version of their article on BMJ’s platform and the following text: <i>“This article has been accepted for publication in [Journal, Volume, Issue] following peer review, and the Version of Record can be accessed online at [insert full DOI eg. http://dx.doi.org/10.1136/xxxxx]. © Authors (or their employer(s))” “<year>” [Add where a funder mandates: “Reuse of this manuscript version (excluding any databases, tables, diagrams, photographs and other images or illustrative material included where a another copyright owner is identified) is permitted strictly pursuant to the terms of the following licence [Insert details of applicable copyright licence which applied on publication in the Subscribed Products] ;</i></p> <p>(ii) should a retraction, expression of concern, or significant correction be applied to the version of the article which was published by BMJ, they must state this and link clearly to BMJ’s published notice; and</p> <p>(iii) all BMJ trademarks (and co-owner trademarks where applicable) must be removed.</p>
<p>k) salvare e/o depositare in perpetuo metadati liberamente disponibili (in particolare, il nome degli autori, i titoli degli articoli, citazioni e abstract) dai quali sia stato creato un link all’articolo integrale in archivi elettronici gestiti dal Sottoscrittore e/o da un Utente Autorizzato, in una rete sicura. L’accesso e l’uso di tali depositi è limitato agli Utenti Autorizzati, con l’eccezione dei repository istituzionali e degli OPAC (online public access catalogues) per i quali è consentito l’accesso pubblico ai metadati archiviati;</p>	<p>k) save and/or store in perpetuity publicly available metadata, namely the name of authors, the article titles, citations and abstracts, from which a link has been created to the full article, in electronic files managed by the Subscriber and/or an Authorised User in a secure network. Access and use of such stores is limited to the Authorised Users, with the exception of institutional repositories and OPAC (online public access catalogues), for which public access to the metadata filed is allowed;</p>
<p>l) trasmettere o caricare singoli Estratti dei Prodotti Sottoscritti, in una rete sicura e a titolo temporaneo, per usi in procedure amministrative e/o di valutazione, quali a mero titolo di esempio quelli della VQR (Valutazione della Qualità della Ricerca), e delle procedure di abilitazione scientifica nazionale;</p>	<p>L) transmit or upload individual Extracts of the Subscribed Products in a secure network and on a temporary basis for use in administrative and/or assessment procedures, such as those for VQR (Research Quality Assessment) and national scientific qualification procedures merely by way of example;</p>
<p>m) trasmettere singoli riviste o abstract dai Prodotti Sottoscritti all’autorità preposta in caso di procedure giudiziarie e/o per motivi di sicurezza pubblica;</p>	<p>m) transmit single journal articles or abstracts from the Subscribed Products to the authority responsible in the case of legal proceedings and/or for reasons of public safety;</p>
<p>n) utilizzare singoli articoli tratti dai Prodotti Sottoscritti come fonte materiale per soddisfare le richieste di “fornitura di documenti” (Document Delivery), a condizione che: 1) la richiesta di prestito provenga da una biblioteca situata in Italia, e 2) l’articolo richiesto sia inviato</p>	<p>n) use individual articles from the Subscribed Products as source material for meeting requests for the "supply of documents" (Document Delivery) on condition that: 1) the loan request comes from a library located in Italy; and 2) the article requested is sent to the requesting library by the</p>

alla biblioteca richiedente dal Sottoscrittore per posta o per fax o in formato elettronico, con distruzione della copia elettronica dopo la stampa, utilizzando software di trasmissione documenti quali ad esempio Ariel® o NILDE;	Subscriber by post or fax or in electronic form with destruction of the electronic copy after printing, using document transmission software such as Ariel® or NILDE for example;
o) recuperare i costi vivi dagli Utenti Autorizzati e da utenti occasionali ("Walk In Users") che accedono alle sedi del Sottoscrittore;	o) recover the out-of-pocket expenses from the Authorised Users and occasional users ("Walk In Users") that have access to the offices of the Subscriber;
p) effettuare estrazioni di testo e di dati a scopo di indicizzazione e integrazione nei cataloghi delle biblioteche delle Istituzioni.	p) make extracts of text and data for the purpose of indexing and including in the catalogues of the libraries of the Institutions.
3.2 Limitazioni d'uso ai Prodotti Sottoscritti	3.2 Limits to use of the Subscribed Products
Il Sottoscrittore e i suoi Utenti Autorizzati non possono:	The Subscriber and his Authorised Users may not:
a) sintetizzare, modificare, tradurre o creare opere derivate basate sui Prodotti Sottoscritti, senza il previo consenso scritto dell'Editore, salvo nella misura in cui sia necessario per renderli visibili sullo schermo del computer degli Utenti Autorizzati;	a) summarise, modify, translate or create derivative work based on the Subscribed Products without the prior written consent of the Publisher, except to the extent necessary to make them visible on the computer screen of the Authorised Users;
b) rimuovere, oscurare o modificare in qualsiasi modo ogni indicazione di copyright, altre note o esclusioni di responsabilità come appaiono nei Prodotti Sottoscritti;	b) remove, obscure or modify in any way any indication of copyright, other notes or exclusions of liability that appear in the Subscribed Products;
c) utilizzare robot, spider, crawler o altri programmi per il download automatico, algoritmi o dispositivi che consentano in maniera continua e sistematica di ricercare, catturare, estrarre, inserire deep link, indicizzare o compromettere il funzionamento dei Prodotti Sottoscritti, fatta eccezione per quanto previsto al precedente par. 3.1 h);	c) use robots, spiders, crawlers or other programmes for automatic download, algorithms or devices that systematically and continuously allow research, capture, extraction, deep link insertion, indexing or operation of the Subscribed Products to be compromised, with the exception of what is provided in paragraph 3.1 h) above;
d) riprodurre, conservare o ridistribuire in maniera sostanziale o sistematica i Prodotti Sottoscritti o in qualsiasi altra modalità non consentita dal presente accordo.	d) reproduce, keep or redistribute the Subscribed Products substantially or systematically or in any manner not expressly authorised herein.
ARTICOLO 4 - OBBLIGAZIONI DELL'EDITORE	ARTICLE 4 - OBLIGATIONS OF THE PUBLISHER
4.1 Accesso on line ai Prodotti Sottoscritti	4.1 Online access to the Subscribed Products
L'Editore renderà i Prodotti Sottoscritti accessibili al Sottoscrittore e ai suoi Utenti Autorizzati tramite gli indirizzi IP indicati nell' Allegato n. 5 ("Indirizzi IP") attraverso i siti web dell'Editore (disponibili su	The Publisher will make the Subscribed Products accessible to the Subscriber and his Authorised Users through the IP addresses indicated in Appendix No. 5 ("IP Addresses") through the the Publisher's websites (available at

<p>https://journals.bmj.com/home), fatto salvo quanto espressamente indicato nel presente contratto. Gli indirizzi forniti possono essere usati dall'Editore solo ed esclusivamente per le finalità del presente contratto come indicato nell'art. 1. Ogni altro utilizzo degli indirizzi IP è vietato.</p>	<p>https://journals.bmj.com/home), without prejudice to what is expressly indicated in this contract. The IP addresses provided may be used from the Publisher solely and exclusively for the purposes of this contract as indicated in art. 1. Any other use of IP addresses is prohibited.</p>
<p>L'Editore fornirà, a richiesta dell'utente o della singola Istituzione, file accessibili per utenti con disabilità, in linea con la Legge 3 maggio 2019 n. 37 [Disposizioni per l'adempimento degli obblighi derivanti dall'appartenenza dell'Italia all'Unione europea - Legge europea 2018. (19G00044)], Capo V "Disposizioni in materia di diritto d'autore", art. 15, Attuazione della Direttiva UE 2017/1564.</p>	<p>The Publisher will provide, at the request of the user or the individual Institution, files accessible to users with disabilities, in compliance with Law 3 May 2019 n. 37 [Provisions for the fulfillment of obligations deriving from Italy's membership of the European Union - European Law 2018. (19G00044)], Chapter V "Provisions on copyright", art. 15, Implementation of EU Directive 2017/1564.</p>
<p>L'Editore garantisce l'interoperabilità del prodotto Riviste BMJ all'interno del Prodotto Sottoscritto con sistemi di gestione delle risorse bibliografiche elettroniche correnti (sistemi di link resolver, A-Z list, discovery tools, metamotori di ricerca anche basati sugli standard industriali attuali), in particolare per quanto concerne la compatibilità con i sistemi di resolving basati sullo standard ANSI/NISO Z.39.88-2004 (cosiddetto OpenURL).</p>	<p>The Publisher guarantees the interoperability of the BMJ Journals within the Subscribed Product with current electronic bibliographic resource management systems (link resolver systems, A-Z list, discovery tools, metasearch engines based on-current industrial standards), particularly as far as compatibility with resolving systems based on standard ANSI/NISO Z.39.88-2004 (so-called OpenURL) is concerned.</p>
<p>4.2 Qualità del servizio correlato di accesso online</p>	<p>4.2 Quality of the online access related service</p>
<p>L'Editore si impegna a fornire i Prodotti Sottoscritti con una qualità di servizio in linea con gli standard del settore e in particolare l'Editore garantirà di fornire un servizio online continuo con una media di almeno il 98% di attività per anno e non più del 2% di fermo, comprensivi di manutenzione programmata e di specifici interventi di manutenzione eseguiti in momenti idonei a minimizzare i disagi al Sottoscrittore e ai suoi Utenti Autorizzati.</p>	<p>The Publisher undertakes to supply the Subscribed Products with a quality of service in line with standards in the sector and in particular the Publisher will guarantee to supply a continuous online service with an average of at least 98% activity per year and not more than 2% down time, including scheduled maintenance and specific maintenance work carried out at suitable times to minimise inconvenience to the Subscriber and his Authorised Users.</p>
<p>In caso di interruzione o sospensione del servizio online, l'Editore si impegna a ripristinarlo al più presto possibile. Nel caso in cui l'Editore non sia in grado di fornire al Sottoscrittore l'accesso al servizio online per un periodo di tempo che ecceda le ventiquattro (24) ore consecutive, l'Editore prorogherà la durata del presente contratto per un corrispondente periodo di tempo senza alcun onere per il Sottoscrittore.</p>	<p>In case of interruption or suspension of the online service the Publisher undertakes to repair it as soon as possible. In the case of the Publisher not being able to provide the Subscriber with access to the online service for a period of time that exceeds twenty-four (24) consecutive hours the Publisher will extend the duration of this contract for a corresponding period of time without any charge for the Subscriber.</p>
<p>Qualora l'Editore non fosse in grado di fornire al Sottoscrittore l'accesso al servizio online per un periodo di tempo superiore a cinque (5) giorni consecutivi, l'Editore rimborserà al Sottoscrittore l'importo del corrispettivo calcolato dividendo il numero di giorni di fermo per 365,</p>	<p>If the Publisher is not able to provide the Subscriber with access to the online service for a period of time greater than five (5) consecutive days, the Publisher will reimburse the Subscriber with the amount of the fee calculated by dividing the number of days of down time by 365 and multiplying this</p>

<p>moltiplicando tale somma per l'importo del corrispettivo previsto per il corrente anno a condizione che la CRUI ne dia comunicazione all'Editore per confermare il verificarsi di un'interruzione dell'accessibilità entro cinque (5) giorni consecutivi dal verificarsi dell'incidente in questione inviando un'e-mail a emeasupport@bmj.com e bmjsupport@bmj.com.</p> <p>Il Rimborso sopra previsto è da considerarsi aggiuntivo e non esclusivo rispetto a tutti gli altri diritti e compensazioni a cui il Sottoscrittore ha diritto nell'ambito del presente contratto, per legge o per equità.</p>	<p>sum by the amount of the fee provided for the current year on the condition that CRUI notifies the Publisher in writing to confirm the occurrence of an accessibility interruption within five (5) consecutive days of the incident in question occurring by emailing emeasupport@bmj.com and bmjsupport@bmj.com.</p> <p>The Reimbursement provided above must be considered to be additional and not exclusive in respect of all the other rights and compensation, to which the Subscriber has a right in law or in equity within the scope of this contract.</p>
<p>4.3 Ritiro dei contenuti</p>	<p>4.3 Removal of content</p>
<p>L'Editore si riserva il diritto di ritirare dai Prodotti Sottoscritti contenuti per il quali non abbia più diritti di fornitura o che abbia ragionevoli motivi per considerarli contro la legge, dannosi, falsi o causa di violazione di diritti.</p> <p>Se l'Editore rimuove un intero titolo, l'Editore ne darà comunicazione nel minor tempo possibile e comunque non oltre 60 giorni lavorativi dalla data dell'avvenuto ritiro alla CRUI e offrirà a CRUI: (a) la possibilità di ricevere dall'Editore altri prodotti equivalenti al valore del/i titolo/i rimosso/i; o (b) un rimborso equivalente al valore dei titoli sottratti, a sua scelta. The above shall be CRUI's and the Subscriber's exclusive remedy.</p>	<p>The Publisher reserves the right to remove content from the Subscribed Products that he no longer has a right to supply or has reasonable grounds to consider illegal, damaging, false or causing infringement of rights.</p> <p>If the Publisher removes an entire title, the Publisher shall notify CRUI as soon as possible but not more than 60 working days after the date of removal and shall offer CRUI: (a) the possibility of receiving other products from the Publisher equivalent to the value of the title(s) removed; or (b) a reimbursement equivalent to the value of the titles removed, as he so chooses. The above shall be CRUI's and the Subscriber's exclusive remedy.</p>
<p>Fatto salvo quanto previsto al comma immediatamente successivo, se un titolo cessa di essere pubblicato, l'archivio digitale relativo a quel titolo sarà mantenuto e reso disponibile attraverso il servizio descritto al punto 4.6.</p>	<p>Subject to the provisions of the immediately following paragraph, if a title ceases to be published, the digital file for the archive content of that title will be kept and made available through the service described in section 4.6.</p>
<p>Laddove l'Editore non possieda più un titolo o non lo pubblichi più su licenza, il contenuto dell'archivio per quel titolo continuerà a essere fornito da: (a) il proprietario di quel titolo; o (b) o un editore alternativo nominato dal proprietario di quel titolo.</p> <p>L'Editore non garantisce che il contenuto dell'archivio per quel titolo continuerà a essere reso disponibile tramite il servizio online dell'editore. L'Editore comunicherà all'Abbonato come (e dove) potrà continuare ad accedere online al contenuto dell'archivio.</p>	<p>Where the Publisher no longer owns a title or is no longer publishing it under license, the archive content for that title will continue to be delivered by either: (a) the owner of that title; or (b) or an alternative publisher appointed by the owner of that title.</p> <p>The Publisher makes no guarantee that archive content for that title will continue to be made available via the Publisher's online service. The Publisher will notify the Subscriber how (and where) he can continue accessing that archive content online.</p>
<p>4.4 Trasferimento di titoli</p>	<p>4.4 Transfer of titles</p>
<p>Nel caso in cui un periodico venga trasferito ad altro editore e l'accesso al periodico non sia più supportato dall'Editore, l'Editore si conforma al <i>TRANSFER Code of Practice, (NISO RP-24/2019)</i>, nella versione vigente alla data della firma del presente Contratto. In particolare l'Editore si impegna a rispettare le prescrizioni dei</p>	<p>In the case of a periodical being transferred to another publisher and access to the periodical no longer being supported by the Publisher, the Publisher will abide by the <i>TRANSFER Code of Practice, (NISO RP-24/2019)</i>, in the version in force on the date of signature of this Contract. In particular the Publisher undertakes to meet the</p>

<i>TRANSFER Code of Practice</i> per quanto concerne la garanzia di accesso perpetuo ai contenuti sottoscritti.	requirements of the <i>TRANSFER Code of Practice</i> as far as the guarantee of perpetual access to the subscribed content is concerned.
4.5 Dati di utilizzo	4.5 Usage data
L'Editore renderà disponibili statistiche di utilizzo anonime e aggregate online i rapporti sull'attività di utilizzo online di ogni Istituzione con cadenza mensile ai bibliotecari, agli amministratori dipendenti di tali Istituzioni e di CRUI per esclusivo uso interno e si impegna a fornire a ogni Istituzione le credenziali per accedere ai rapporti. Tali rapporti potranno essere utilizzati ai fini dell'analisi dell'utilizzo istituzionale e potranno essere liberamente condivisi tra le Istituzioni.	The Publisher will make anonymised and aggregated usage statistics on the online usage activity of each Institution available online to librarians and administrators employed by such Institutions and the CRUI at monthly intervals exclusively for internal use and undertakes to supply each Institution with credentials for access to the reports. Such reports may be used for the purpose of analysing institutional use and may be freely shared between the Institutions.
Venditori o altre terze parti indicate dalle Istituzioni potranno accedere ai report di utilizzo dietro l'esplicita autorizzazione scritta da parte dell'Editore.	Salespeople or other third parties indicated by the Institutions may access the usage reports after explicit written authorization by the Publisher.
I dati verranno rilasciati preferibilmente in conformità con la versione vigente dello standard Counter Code of Practice, anche tramite l'utilizzo del protocollo SUSHI.	The data will be issued preferably in accordance with the version of the Counter Code of Practice standard in force, including through use of the SUSHI protocol.
4.5.1 Dati d'uso complessivi	4.5.1 Overall usage data
I dipendenti del Sottoscrittore possono estrarre dal sito web dell'Editore i dati, anche in forma aggregata, relativi all'attività di utilizzo di ciascuna Istituzione relativo ai Prodotti Sottoscritti preferibilmente in conformità con la versione vigente dello standard Counter Code of Practice, anche tramite l'utilizzo del protocollo SUSHI, memorizzare tali dati di utilizzo su server del Sottoscrittore e creare sottoinsiemi di informazioni accessibili, in forma anonima, da parte di singole Istituzioni attraverso il servizio di accesso ai dati gestito dal Sottoscrittore. Il Sottoscrittore può creare rapporti aggregati collettivi o studi sui dati di utilizzo a livello complessivo e rendere tali rapporti liberamente accessibile alle Istituzioni tramite il servizio.	The employees of the Subscriber may extract the data relating to the usage activity of each Institution in relation to the Subscribed Products from the website of the Publisher also in aggregate form, preferably in accordance with the version of the Counter Code of Practice standard in force, including through use of the SUSHI protocol, store such usage data on the server of the Subscriber and create subsets of information accessible in anonymous form by individual Institutions through the data access service managed by the Subscriber. The Subscriber may create collective aggregate reports or studies of usage data on an overall level and make such reports freely accessible to the Institutions through the service.
4.5.2 Conservazione dei dati di utilizzo.	4.5.2 Keeping usage data
Al termine del presente Contratto, le statistiche di utilizzo raccolte dal Sottoscrittore prima del termine del contratto stesso possono essere conservate e utilizzate dal Sottoscrittore nel rispetto della legge applicabile.	At the end of this Contract the usage statistics gathered by the Subscriber before the end of the contract may be kept and used by the Subscriber subject to applicable law.
4.6 Conservazione a lungo termine	4.6 Keeping in the long term

<p>L'Editore ospita l'archivio dei propri contenuti ma può utilizzare un fornitore di terza parte di servizi di hosting elettronico per archiviare il contenuto una volta che un periodico cessa di essere pubblicato dall'Editore (quale ad es. Portico, Lockss, o PubMed Central) per l'archiviazione dei propri contenuti allo scopo di conservarli nel lungo termine e garantirne l'accesso al Sottoscrittore e agli Utenti Autorizzati nei casi previsti (evento naturale, perdita dei diritti su un singolo titolo, chiusura della rivista, cessazione di attività dell'editore, ecc.). L'Editore garantisce di mantenere i dati archiviati in modo regolare e completo. Il Sottoscrittore ha ancora accesso online al contenuto pubblicato durante la sottoscrizione, ma se uno dei titoli delle riviste sottoscritte viene interrotto per qualsiasi motivo, l'Editore notificherà al Sottoscrittore come (e dove) lo stesso può continuare ad accedere a quel contenuto dell'archivio online.</p> <p>Le disposizioni della sezione 4.3 si applicano nel caso in cui l'Editore non sia più proprietario di un titolo o non lo pubblichi più su licenza.</p>	<p>The Publisher hosts its own archive content but may use a third-party electronic hosting service provider to archive content once a journal title is discontinued (such as Portico, Lockss, or PubMed Central for example) for filing content for the purpose of keeping it in the long term and guaranteeing access to it by the Subscriber and Authorised Users in the cases provided (natural event, loss of rights to an individual title, closure of the journal, cessation of the activity of the publisher, etc.). The Publisher guarantees to maintain the archive data file regularly and completely. The Subscriber still have online access to the content published during your subscription – but if one of the journal titles subscribed is discontinued for any reason, the Publisher will notify the Subscriber how (and where) he can continue accessing that archive content online.</p> <p>The provisions of section 4.3 shall apply where the Publisher no longer owns a title or is no longer publishing it under license.</p>
<p>4.7 Accesso dopo la scadenza del contratto</p>	<p>4.7 Access after expiry of the contract</p>
<p>Fatto salvo l'Articolo 4.3, alla scadenza del presente contratto l'Editore fornirà, a titolo gratuito e senza limiti di tempo, al Sottoscrittore, alle Istituzioni e ai loro utenti l'accesso continuo e l'utilizzo dei Prodotti Sottoscritti, pubblicati e pagati</p>	<p>Subject to Article 4.3, on expiry of this contract the Publisher will supply the Subscriber, the Institutions and their users with continuous access and use of the Subscribed Products, published and paid for, free of charge and with no time limits.</p>
<p>4.8 Helpdesk</p>	<p>4.8 Helpdesk</p>
<p>L'Editore fornirà al Sottoscrittore e ai suoi Utenti Autorizzati, senza aggravio di costi, assistenza tramite un helpdesk che può essere raggiunto on-line, per telefono e per e-mail, durante le ore di ufficio (dal lunedì al venerdì dalle 09.00 alle 18.00 CET, esclusi i giorni festivi).</p>	<p>The Publisher will supply the Subscriber and his Authorised Users with assistance at no extra cost through a helpdesk that may be reached online, by telephone and by e-mail during office hours (from Monday to Friday from 09.00 to 18.00 Central European Time, excluding holidays).</p>
<p>ARTICOLO 5 - OBBLIGAZIONI DEL SOTTOSCRITTORE</p>	<p>ARTICLE 5 – OBLIGATIONS OF THE SUBSCRIBER</p>
<p>5.1 Autenticazione</p>	<p>5.1 Authentication</p>
<p>L'accesso ai Prodotti Sottoscritti sarà autenticato tramite:</p>	<p>Access to the Subscribed Products will be authenticated through:</p>
<p>- gli Internet Protocol ("IP") indicati dal Sottoscrittore nell'Allegato n. 5;</p>	<p>- the Internet Protocols ("IP") indicated by the Subscriber in Appendix No. 5;</p>

- l'autenticazione per login e password tramite un meccanismo di autenticazione delegato;	- authentication by login and password through an authorised authentication mechanism;
- in modalità off-campus attraverso l'accesso protetto del sottoscrittore (via proxy o altro servizio di autenticazione controllata);	- in off-campus mode through the protected access of the Subscriber (via proxy or another controlled authentication service);
- i servizi forniti da sistemi di autenticazione federata come Shibboleth e, in particolare, la Federazione IDEM (https://www.idem.garr.it/);	- the services supplied by federated authentication systems such as Shibboleth and the IDEM Federation in particular (https://www.idem.garr.it/);
- ogni sistema di autenticazione che possa essere sviluppato in futuro dal Sottoscrittore e dai suoi Utenti Autorizzati, nel rispetto delle limitazioni definite in questo contratto.	- any authentication system that may be developed in future by the Subscriber and his Authorised Users in accordance with the limits defined in this contract.
5.2 Protezione da accesso ed utilizzo non autorizzati	5.2 Protection from unauthorised access and use
Le Istituzioni e CRUI – ciascuno per quanto di propria competenza - opereranno in modo di:	The Institutions and CRUI - each within its own competence - will operate so as to:
- limitare l'accesso e l'uso dei Prodotti Sottoscritti a Utenti Autorizzati e notificare a tutti gli Utenti Autorizzati le restrizioni d'uso di cui al presente contratto, che essi devono rispettare;	- limit access and use of the Subscribed Products to Authorised Users and notify all the Authorised Users of the restrictions to use indicated in this contract that they must abide by;
- assegnare password o credenziali per accedere ai Prodotti Sottoscritti solo agli Utenti Autorizzati, non rivelare le password o credenziali a terzi, e avvisare tutti gli Utenti Autorizzati di non divulgare password o credenziali a terzi;	- assign passwords or credentials for access to the Subscribed Products only to the Authorised Users, not reveal the passwords or credentials to third parties and advise all the Authorised Users not to divulge passwords or credentials to third parties;
- intervenire non appena vengano a conoscenza di qualsiasi uso non autorizzato dei Prodotti Sottoscritti, e adottare misure appropriate per porre fine a tale attività e per prevenirne il ripetersi.	- intervene as soon as they know of any unauthorised use of the Subscribed Products and adopt appropriate measures to put an end to such activities and prevent them from being repeated.
In caso di uso non autorizzato dei Prodotti Sottoscritti, l'Editore potrà sospendere l'accesso all' indirizzo IP dell'Istituzione interessata sospettato di attività non autorizzata, dandone immediata comunicazione alla CRUI e alla Istituzione interessata e/o richiedere che l'Istituzione interessata sospenda l'accesso laddove si è verificato l'uso non autorizzato.	In the case of unauthorized use of the Subscribed Products, the Publisher may suspend access to the IP address (suspected of unauthorized activity) of the Institution involved by giving immediate notice to CRUI and the Institution involved and/or ask the Institution to suspend access where the unauthorised use occurred.

<p>Il Sottoscrittore non è responsabile per usi non autorizzati dal presente contratto dei Prodotti Sottoscritti da parte di qualsiasi Utente Autorizzato, salvo che l'utilizzo non autorizzato non sia stato determinato da sua colpa grave o dolo, e che il Sottoscrittore non abbia permesso la continuazione di tale uso non autorizzato dopo averne ricevuto la notifica di cui sopra.</p>	<p>The Subscriber is not responsible for uses of the Subscribed Products not authorised by this contract by any Authorised User, unless the unauthorised use was caused by his gross negligence or fraud and the Subscriber allowed such unauthorised use to continue after receiving the notification of it indicated above.</p>
<p>ARTICOLO 6 - CORRISPETTIVO E TERMINI DI PAGAMENTO</p>	<p>ARTICLE 6 – FEE AND TERMS OF PAYMENT</p>
<p>6.1 Termini di pagamento</p>	<p>6.1 Terms of payment</p>
<p>La CRUI pagherà gli importi a titolo di corrispettivo all'Editore così come indicati in tabella nell'Allegato n. 6 ("Corrispettivi"). I Corrispettivi saranno pagati entro 60 giorni dal ricevimento della fattura corretta. I corrispettivi sono al netto di imposta sul valore aggiunto (Iva). L'Iva se dovuta sarà applicata secondo la normativa di legge italiana applicabile.</p>	<p>CRUI will pay the amounts indicated in the table in Appendix No. 6 ("Fees") as a fee to the Publisher. The Fees will be paid by 60 days from the receipt of the correct invoice. The Fees are net of value added tax (VAT). VAT if due will be applied according to the applicable Italian legislative provisions.</p>
<p>Qualora venga esercitato il diritto di Opt-Out descritto nella sezione 7.2, i corrispettivi saranno ridotti in conformità con la sezione 7.5 del presente Contratto.</p>	<p>If the Opt-Out right described in section 7.2 of this Agreement is exercised, the Fees shall be reduced in accordance with section 7.5 of this Agreement.</p>
<p>La fattura sarà emessa in Euro e la valuta di pagamento delle fatture è l'Euro.</p>	<p>The invoice will be issued in Euro and the invoice payment currency is the Euro.</p>
<p>6.2 Modalità di pagamento</p>	<p>6.2 Methods of payment</p>
<p>Qualsiasi importo dovuto dal Sottoscrittore all'Editore ai sensi del presente contratto sarà pagato dalla CRUI mediante bonifico sul conto corrente bancario dell'Editore.</p>	<p>Any amount owed by the Subscriber to the Publisher according to this contract will be paid by CRUI by means of transfer to the bank current account of the Publisher.</p>
<p>6.3 Clausola di tracciabilità</p>	<p>6.3 Traceability clause</p>
<p>L'Editore assume, nell'ambito del contratto, tutti gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui all'art. 3 della legge 136 del 2010 e successive modificazioni ed integrazioni.</p>	<p>The Publisher assumes all the traceability obligations for the financial transactions indicated in article 3 of law 136 of 2010 and subsequent modifications and additions within the scope of the contract.</p>
<p>Tutti i movimenti finanziari devono essere registrati sui conti correnti dedicati e devono essere effettuati esclusivamente tramite lo strumento del bonifico bancario o postale ovvero con altri strumenti di incasso o di pagamento idonei ad assicurare la piena tracciabilità delle transazioni finanziarie. L'Editore entro 7 giorni dalla</p>	<p>All the financial transactions must be recorded in dedicated current accounts and must be carried out exclusively through the instrument of post office or bank transfer or with other instruments for collection or payment suitable for ensuring the complete traceability of the financial transactions. The Publisher must inform the Subscriber of</p>

sottoscrizione del presente contratto da parte di entrambe le Parti, deve comunicare al Sottoscrittore quanto segue:	the following within 7 days of signature of this contract by both Parties:
- gli estremi identificativi dei conti correnti bancari dedicati;	- the identification details of the dedicated bank current accounts;
- le generalità e il codice fiscale delle persone delegate ad operare sugli stessi.	- the general details and tax code of the people authorised to operate them.
In caso di cambiamento, l'Editore fornirà al Sottoscrittore gli aggiornamenti su ogni modifica relativa alle informazioni di cui sopra.	In the case of a change the Publisher will supply the Subscriber with updates on any modification in relation to the information indicated above.
Il mancato utilizzo degli strumenti di pagamento previsti dalla legge idonei a consentire la piena tracciabilità delle operazioni costituisce causa di immediata risoluzione espressa del contratto ai sensi dell'art. 3 comma 9 bis della legge 136/2010.	Failure to use the payment instruments provided by the law that are suitable for allowing the complete traceability of the operations will constitute a cause for immediate, express cancellation of the contract according to article 3 section 9 bis of law 136/2010.
L'Editore nel caso in cui abbia notizia dell'inadempimento della propria controparte agli obblighi di tracciabilità finanziaria di cui all'art. 3 della legge 136 ne dà immediata comunicazione al Sottoscrittore e alla prefettura-ufficio territoriale del Governo della provincia ove ha sede la stazione appaltante o l'amministrazione concedente.	If he has notification of non-fulfilment by the counterparty of the financial traceability obligations indicated in article 3 of law 136 the Publisher will communicate this immediately to the Subscriber and the prefecture – territorial office of the Government of the province where the commissioning body or granting administration has its office.
6.4 Ritardati pagamenti	6.4 Late payments
In caso di pagamenti ritardati il tasso legale di mora viene stabilito in una misura pari al tasso BCE stabilito semestralmente e pubblicato con comunicazione del Ministero dell'Economia e delle Finanze sulla G.U.R.I., maggiorato di 8 punti, in ottemperanza all'art. 5 del D. Lgs. 9 ottobre 2002, n. 231 come modificato dal decreto legislativo 9 novembre 2012, n.192.	In the case of late payments the legal rate for late payment is established at a rate equal to the Central European Bank rate, which is established every six months and published in the Official Gazette of the Italian Republic on communication by the Ministry for the Economy and Finance, plus 8 points in accordance with article 5 of Legislative Decree No. 231 of the 9th of October 2002, as modified by legislative decree No. 192 of the 9th of November 2012.
ARTICOLO 7 - DURATA DELL'ACCORDO	ARTICLE 7 – DURATION OF THE AGREEMENT
7.1 Durata	7.1 Duration
Il presente contratto avrà inizio il 01 Gennaio 2023 e continuerà fino al 31 Dicembre 2024.	This contract will start on January 1 st , 2023 and continue until December 31 st , 2024.
7.2 Diritti di recesso anticipato (l'“Opt-Out”).	7.2 Rights to early termination (the “Opt-Out”).

<p>Ciascuna Istituzione ha il diritto di recedere unilateralmente dal presente contratto con effetto dal 1° gennaio 2024. CRUI comunicherà per iscritto all'Editore la decisione dell'Istituzione di non avvalersi più del contratto entro il 02 dicembre 2023 (tale avviso, l'“avviso di rinuncia”).</p>	<p>Each Institution has the right to terminate this contract unilaterally with effect from the 1st of January 2024. CRUI will notify the Publisher in writing of the Institution's decision not to make use of the contract by 02 December 2023 (such notice, the “Opt-Out Notice”).</p>
<p>Lo scioglimento del contratto a causa di problemi finanziari, secondo quanto previsto in seguito dalla clausola 7.4, non sarà da considerarsi un recesso unilaterale del presente contratto e sarà soggetta alle condizioni della suddetta clausola 7.4.</p>	<p>According to what is provided below in clause 7.4, termination of the contract due to financial problems will not be considered unilateral cancellation of this contract and will be subject to the conditions of the clause 7.4 cited above.</p>
<p>7.3 Proroga</p>	<p>7.3 Extension</p>
<p>Il contratto, su accordo scritto tra le Parti, può essere oggetto di una sola proroga di un anno al termine della sua scadenza naturale del 31 dicembre 2024. La predetta proroga è giustificata e finalizzata esclusivamente alla successiva aggiudicazione di una procedura di gara/selezione del fornitore per i prodotti oggetto del presente contratto e sarà subordinata all'accordo tra le parti sugli aspetti finanziari appropriati (compresi i Corrispettivi pagabili) in relazione a tale periodo di proroga. Nel caso in cui le parti concordino per la proroga del contratto, l'Editore è tenuto a eseguire le prestazioni contrattuali ai prezzi, patti e condizioni del 2024 stabiliti nel presente contratto.</p>	<p>The contract may be subject to a single extension of a year at the end of its normal expiry period on 31 December 2024 on agreement by the Parties. The extension indicated above is justified and finalised exclusively on the subsequent award of a competition procedure/selection of the supplier for the products that are the subject of this contract and shall be contingent on agreement between the parties of the appropriate financials (including the Fees payable) in respect of that extension period. In case the Parties agree an extension of the contract, the Publisher is required to perform the contractual services at the 2024 prices, and the agreements and conditions established in this contract</p>
<p>7.4 Scioglimento a causa di difficoltà finanziarie</p>	<p>7.4 Termination due to financing difficulties</p>
<p>Ogni Istituzione si riserva il diritto di anticipare la chiusura del presente contratto con effetto dal 01 gennaio 2024 nel caso in cui il proprio bilancio fosse interessato da gravi e inaspettate difficoltà finanziarie tali da pregiudicare la continuazione della sottoscrizione.</p> <p>CRUI comunicherà per iscritto all'Editore la decisione dell'Istituzione di non avvalersi più del contratto entro il 02 Dicembre 2023 .</p>	<p>Each Institution reserves the right to end this contract early with effect from January 01, 2024, in the case of its budget being affected by serious and unexpected financial difficulties, so as to prejudice continued subscription.</p> <p>CRUI will inform the Publisher in writing by 02 December 2023 of the decision by the Institution not to use the contract any longer.</p>
<p>7.5 Conseguenze dell'esercizio del diritto di Opt-Out</p>	<p>7.5 Consequences of exercising the Opt-Out right</p>
<p>Ogni Istituzione che esercitasse, tramite la CRUI, il diritto di ritirarsi dal contratto entro i termini previsti ed ai sensi delle clausole 7.2 e 7.4 del presente contratto, contribuirà ad una riduzione della spesa per l'anno successivo pari al prezzo specificato per quell'Istituzione indicato nell'Appendice N.6</p>	<p>Each Institution exercising the right to withdraw from the contract through the CRUI within the periods provided and pursuant to clauses 7.2 and 7.4 of this contract, will contribute to a reduction in costs for the subsequent year</p>

<p>Per tale Istituzione il presente contratto si considererà sciolto dal 1° gennaio dell'anno successivo, eccetto per quelle obbligazioni che ai sensi del presente contratto o per loro natura sopravvivano, compreso qualsiasi accesso post termination per i contenuti sottoscritti dall'Istituzione; ciò comporterà un'appropriata riduzione del corrispettivo totale.</p>	<p>equal to the pricing specified for that Institution indicated in Appendix No. 6</p> <p>For such an Institution this contract will be considered terminated from the 1st of January of the subsequent year, except for those obligations that continue according to this contract or by their nature, including any post termination access for the subscribed content by the Institution; this will involve an appropriate reduction in the total Fee.</p>
<p>Qualora venga esercitato il diritto di rinuncia sopra descritto, le Istituzioni nominate nell'Avviso di rinuncia saranno considerate escluse dal presente Contratto dal 1° gennaio 2024, e tali Istituzioni non avranno il diritto di esercitare nessuno dei diritti, licenze o altri benefici descritti nel presente Contratto a partire da tale data eccetto per quelle obbligazioni che ai sensi del presente contratto o per loro natura sopravvivano, compreso qualsiasi accesso post termination per i contenuti sottoscritti dall'Istituzione; ciò comporterà un'appropriata riduzione del corrispettivo totale come descritto nell'Articolo 7.5.</p>	<p>Where the Opt-Out right described above is exercised, those Institution(s) named in the Opt-Out Notice shall be deemed to be excluded from this Agreement from the 1st of January 2024, and those Institutions shall not be entitled to exercise any of the rights, licences or other benefits described in this Agreement from that date except for those obligations that continue according to this contract or by their nature, including any post termination access for the subscribed content by the Institution; this will involve an appropriate reduction in the total Fee as described in Article 7.5.</p>
<p>ARTICOLO 8 - GARANZIE E INDENNITA'</p>	<p>ARTICLE 8 - GUARANTEES AND INDEMNIFICATION</p>
<p>8.1 Garanzie</p>	<p>8.1 Guarantees</p>
<p>L'Editore garantisce che l'utilizzo dei Prodotti Sottoscritti secondo i termini e le condizioni del presente contratto non violerà i diritti di proprietà intellettuale di terze parti.</p>	<p>The Publisher guarantees that use of the Subscribed Products according to the terms and conditions of this contract will not infringe the intellectual property rights of third parties.</p>
<p>8.2 Indennità</p>	<p>8.2 Indemnification</p>
<p>L'Editore è tenuto a risarcire, salvaguardare e mantenere indenne il Sottoscrittore e i suoi Utenti Autorizzati da e contro qualsiasi perdita, danno, costo, responsabilità e spesa (comprese le spese legali) derivanti da o su azione di terzi o pretesa che l'uso dei Prodotti Sottoscritti in conformità con i termini e le condizioni qui rappresentate, violi i diritti di proprietà intellettuale di tale terza parte. Qualora vengano intraprese tali azioni o avanzate tali richieste, il Sottoscrittore le comunicherà tempestivamente e collaborerà ragionevolmente con l'Editore.</p> <p>L'editore avrà il diritto di difendersi da tali pretese a proprie spese e il Sottoscrittore avrà il diritto di partecipare alla difesa a proprio spese.</p>	<p>The Publisher must compensate, safeguard and keep the Subscriber and his Authorised Users free from any loss, damage, cost, liability and expense (including legal expenses) resulting from or in relation to an action by third parties or claim that use of the Subscribed Products in accordance with the terms and conditions indicated here infringes the intellectual property rights of such a third party. If such actions are taken or such requests made, the Subscriber will inform the Publisher at the right time and cooperate reasonably with the Publisher.</p> <p>The Publisher shall have the right to defend such claims at its own expense and the Subscriber has the right to participate in the defense at its own expense.</p>

L'obbligo di indennizzo sopravvivrà alla risoluzione del presente contratto.	The indemnification obligation will continue on cancellation of this contract.
8.3 Fideiussione	8.3 Guarantee
Entro 5 giorni lavorativi dalla data in cui il presente contratto è stato integralmente firmato dalle Parti, L'Editore si impegna a fornire alla CRUI e di tutte le Istituzioni partecipanti la garanzia di seguito descritta (" Sottoscrittore ") per l'esatto e corretto adempimento di tutti gli obblighi assunti anche futuri, nascenti dall'accordo.	Within 5 working days of the date on which this contract is fully signed by the Parties, the Publisher undertakes to provide the guarantee described below in correct and proper fulfilment of all the obligations assumed, including in future, resulting from the agreement in respect of the CRUI and all the member Institutions (" Subscriber ").
8.4 Forza maggiore	8.4 Force majeure
Nessuna delle parti sarà responsabile del proprio inadempimento in relazione alle obbligazioni previste in questo contratto se causato da "forza maggiore". Ai fini del presente contratto per "forza maggiore" si intende un qualsivoglia evento che comprometta la puntuale esecuzione di questo contratto e sia dovuto o consegua ad atti, eventi, omissioni o circostanze al di fuori del ragionevole controllo delle parti e, senza limitare la generalità di quanto sopra, includerà i seguenti eventi:	None of the parties will be responsible for their own failure to fulfill their obligations under this contract if caused by "force majeure". For the purposes of this contract "force majeure" is understood to be any event that compromises prompt performance of this contract and is due to or produced by actions, events, omissions or circumstances beyond the reasonable control of the parties and will include the following events without limiting the general nature of what is indicated above:
a) scioperi, serrate o altre controversie industriali;	a) strikes, lockouts or other industrial disputes;
b) incendi, esplosioni, uragani, inondazioni, terremoti, disastri nucleari, epidemie o altri disastri naturali;	b) fires, explosions, hurricanes, floods, earthquakes, nuclear disasters, epidemics or other natural disasters;
c) atti, restrizioni, regolamenti, rifiuto di concedere permessi o licenze, divieti o misure di qualsiasi tipo emanate da parte di una qualsivoglia autorità pubblica.	c) actions, restrictions, regulations, refusal to grant permits or licenses, bans or measures of any kind coming from any public authority.
Qualora si verifichi un evento di "forza maggiore", la Parte che ne subisca le conseguenze ("La Parte inadempiente") informerà l'altra Parte del verificarsi di tale evento e dei suoi effetti sulla sua possibilità di dar corso alle pattuizioni contrattuali. In tal caso, le Parti si incontreranno per adottare le azioni necessarie per annullare o ridurre gli effetti di tale evento. Per l'intero periodo in cui l'evento di "forza maggiore", o i suoi effetti, permangono, la Parte inadempiente non sarà considerata responsabile per la sua incapacità di eseguire le proprie obbligazioni, fermo restando che dette obbligazioni verranno adempiute non appena possibile dopo il venire meno dell'evento di "forza maggiore". Durante il permanere dell'evento di "forza maggiore", la Parte adempiente potrà astenersi dall'eseguire alcune delle obbligazioni qui previste, se ed in quanto dette obbligazioni siano correlate con le obbligazioni dell'altra Parte, la cui esecuzione è impedita dal verificarsi di un Evento di "forza maggiore".	If an event of "force majeure" occurs, the Party that suffers the consequences ("The defaulting Party") will inform the other Party of the occurrence of this event and its effects on its possibility to proceed with contractual agreements. In this case, the Parties will meet to take the necessary actions to cancel or reduce the effects of this event. For the entire period in which the "force majeure" event, or its effects, remain, the defaulting Party will not be held responsible for its inability to perform its obligations, it being understood that these obligations will be fulfilled as soon as possible after the loss of the "force majeure" event. During the continuation of the "force majeure" event, the fulfilling Party may refrain from performing some of the obligations provided herein, if and in so far as these obligations are correlated with the obligations of the other Party, whose execution is prevented by the occurrence of an event of "force majeure".

8.5 Esclusioni	8.5 Exclusions
Fatta eccezione per le garanzie espresse e gli indennizzi indicati nel presente contratto e nella misura consentita dalla legge applicabile, e fatta eccezione per le garanzie espresse e le indennità dichiarate, i Prodotti sono forniti con la clausola “come sono”.	The Products are supplied with the "as they are" clause with the exception of the guarantees expressed and indemnification indicated in this contract and to the extent allowed by the law applicable and with the exception of the guarantees expressed and the indemnification declared.
8.6 Limitazione di responsabilità	8.6 Limit to liability
Fatta eccezione per le garanzie espresse e gli indennizzi indicati nel presente contratto e nella misura consentita dalla legge applicabile, in nessun caso l’Editore o i suoi fornitori saranno responsabili per danni indiretti, accidentali, speciali, consequenziali o punitivi, inclusi ma non solo, la perdita di dati, l’interruzione di attività commerciale o la perdita di profitti derivanti da o in relazione al presente contratto. La responsabilità, dell’Editore e dei suoi fornitori, non può comunque eccedere una somma pari ai compensi versati dal Sottoscrittore in base agli accordi, anche se l’Editore o qualsiasi fornitore sia stato informato della possibilità di tale responsabilità o dei danni. Eventuali danni relativi ai dati personali sono esclusi da questa previsione saranno regolati in base alla legislazione vigente.	With the exception of the guarantees expressed and the indemnification indicated in this contract and to the extent allowed by the law applicable the Publisher or his suppliers will not be liable in any case for indirect, accidental, special and consequential damage or punitive damages, including, but not only, loss of data, interruption of commercial activity or loss of profits, resulting from or in relation to this contract. The liability of the Publisher and his suppliers cannot exceed a sum equal to the Fees paid by the Subscriber based on the agreements, even if the Publisher or any supplier has been informed of the possibility of such liability or damage. Any damage relating to personal data is excluded from this provision will be governed by current legislation.
ARTICOLO 9 - ASPETTI GENERALI	ARTICLE 9 – GENERAL ASPECTS
9.1 Aggiunta di Istituzioni ammissibili	9.1 Addition of admissible Institutions
Il Sottoscrittore ha diritto di aggiungere Istituzioni accademiche governative e di ricerca italiane nel presente contratto in ogni momento durante il termine contrattuale, previo ricalcolo dei corrispettivi per l’anno in corso e per i successivi e concordando lo stesso con l’Editore. L’Editore fatturerà al Sottoscrittore i corrispettivi per ciascuna nuova Istituzione. La fatturazione avverrà come descritto nell’articolo 6.1.	The Subscriber has the right to add Italian research and government academic Institutions to this contract at any time during the contractual period after recalculating the fees for the year in progress and subsequent ones and agreeing the same with the Publisher. The Publisher will invoice the Subscriber for the fee of each new Institution. Billing will take place as described in article 6.1.
9.2 Lingua del Contratto e traduzione prevalente	9.2 Language of the Contract and prevailing translation
Il presente Contratto, ivi inclusi gli allegati, è redatto in lingua italiana e qualsiasi traduzione ha mero valore di riferimento. In caso di discrepanze tra il testo italiano e la sua traduzione, prevarrà il testo italiano.	This Contract, including the appendices, is drawn up in the Italian language and any translation has merely reference value. In the case of discrepancies between the Italian text and its translation the Italian text will prevail.
9.3 Legge applicabile e risoluzione delle controversie	9.3 Law applicable and resolution of disputes
Il presente contratto sarà regolato e interpretato secondo le norme del diritto italiano, ivi comprese tutte quelle relative agli aspetti fiscali e di registro.	This contract will be governed and interpreted according to the provisions of Italian law, including all those relating to tax and registration aspects.
Le Parti irrevocabilmente accettano l’esclusiva giurisdizione del Tribunale di Roma cui verrà sottoposta ogni controversia o questione insorta o relativa al presente	The Parties irrevocably accept the exclusive jurisdiction of the Court of Rome, to which any dispute or question arising or relating to this Contract that the Parties have not been able to resolve by joint agreement will be subject.

Contratto che le Parti non abbiano potuto risolvere di comune accordo.	
9.4 Invalidità	9.4 Invalidity
L'invalidità o inapplicabilità di qualsiasi disposizione del presente contratto non pregiudicherà le altre disposizioni del contratto stesso.	The invalidity or inapplicability of any provision of this contract will not prejudice the other provisions of the contract.
9.5 Completezza del contratto	9.5 Completeness of the contract
Il presente contratto contiene quanto convenuto dalle Parti, incorpora e sostituisce ogni e qualsiasi precedente e contemporaneo contratto, comunicazione, proposta e ordine di acquisto, scritto o orale, tra le Parti in relazione alla materia in esso contenuta.	This contract contains what was agreed by the Parties, incorporates and replaces each and every previous or contemporaneous contract, communication, proposal and purchase order, written or verbal, between the Parties in relation to the matter contained in it.
In caso di qualsiasi conflitto, inconsistenza, ambiguità o differenza tra i termini e le condizioni di questo contratto (compresi gli allegati) e la Proposta Commerciale, Allegato n. 4, gli articoli di questo contratto avranno la prevalenza.	In the case of any conflict, inconsistency, ambiguity or difference between the terms and conditions of this contract (including the appendices) and the Commercial Proposal, Appendix No. 4, the articles of this contract will have prevalence.
9.6 Modifiche	9.6 Modifications
Nessuna modifica, emendamento o rinuncia a qualsiasi disposizione del presente contratto sarà valida se non effettuata in forma scritta e sottoscritta dalle Parti.	No modification, amendment or waiver of any provision of this contract will be valid if not made in writing and signed by the Parties.
9.7 Esecuzione	9.7 Implementation
Eventuali modifiche o integrazioni al presente contratto dovranno essere concordate per iscritto a pena di nullità.	Any modifications or additions to this contract must be agreed in writing on penalty of invalidity.
Tutte le comunicazioni fornite ai sensi del presente contratto dovranno avvenire per iscritto (compresa la posta elettronica) e essere consegnate alla parte a cui tali comunicazioni sono dirette all'indirizzo sotto indicato o all'indirizzo di posta elettronica qui di seguito indicato.	All the communications supplied according to this agreement must be made in writing (including email) and sent to the party, to whom such communications are directed, at the address indicated below or the email address indicated below.
Se all'Editore: BMJ Legal, BMJ Publishing Group Limited, BMA House, Tavistock Square, London, WC1H 9JR, United Kingdom. E-mail: contractnotices@bmj.com	If to the Publisher: BMJ Legal, BMJ Publishing Group Limited, BMA House, Tavistock Square, London, WC1H 9JR, United Kingdom. E-mail: contractnotices@bmj.com
Se al Sottoscrittore: CRUI - Conferenza dei Rettori delle Università Italiane, Piazza Rondanini 48, 00186 Roma, Italia. E-mail: care.segreteria@cru.it	If to the Subscriber: CRUI – Conference of Rectors of Italian Universities, Piazza Rondanini 48, 00186 Rome, Italy. E-mail: care.segreteria@cru.it
9.8 Confidenzialità	9.8 Confidentiality
Le Parti si impegnano a mantenere riservate e a non divulgare a terzi non affiliati, senza previo consenso scritto della controparte, le obbligazioni finanziarie e le condizioni commerciali del presente contratto. Fatto salvo quanto richiesto dalla legislazione vigente in materia di trasparenza degli atti e quanto richiesto a seguito di una	The Parties undertake to keep the financial obligations and commercial terms of this contract confidential and not to disclose to unaffiliated third parties without prior written consent of the other party. Without prejudice to what is required by the legislation in force concerning the transparency of the acts and what is required following a judicial decision or requests from guarantee authorities.

decisione giudiziaria o di richieste provenienti da autorità di garanzia.	
CRUI e l'Editore concordano fin da ora che i termini del presente Contratto (escluse eventuali obbligazioni finanziarie e termini commerciali inclusi nel presente Contratto), saranno resi disponibili sul sito Web CRUI, Open APC e nel registro ESAC degli accordi trasformativi.	CRUI and the Publisher agree as of now that the terms of this Agreement (excluding any financial obligation and commercial terms included in this Agreement), will be made available on the CRUI website, Open APC and in the ESAC Registry of transformative agreements.
9.9 Privacy	9.9 Privacy
Le Parti si impegnano ad improntare il trattamento dei dati a principi di correttezza, liceità e trasparenza nel pieno rispetto di quanto previsto dalla legislazione vigente nonché dalla normativa europea a tutela dei dati personali di cui al D.Lgs. 196/03 e successive modifiche, con particolare attenzione ad adeguarsi alle disposizioni relative alle norme adeguate di sicurezza da adottare e di cui al Regolamento UE 2016/679 "Regolamento generale sulla protezione dei dati" (GDPR General Data Protection Regulation).	The Parties undertake to impose the processing of data on principles of correctness, lawfulness and transparency in full compliance with what is defined by current legislation as well as European legislation for the protection of personal data referred to in the Legislative Decree 196/03 and subsequent amendments, with particular attention to comply with the provisions concerning the adequate security measures to be adopted and referred to in the EU Regulation 2016/679 "General Data Protection Regulation" (GDPR General Data Protection Regulation).
In particolare, le Parti, in qualità di titolari autonomi del trattamento si impegnano ad improntare il trattamento dei dati personali che possono essere oggetto di trattamento al fine di dare esecuzione alle prestazioni previste nel presente contratto ai principi di cui all'art. 5 del Regolamento UE 2016/679 "Regolamento generale sulla protezione dei dati" (GDPR General Data Protection Regulation).	In particular, the Parties, as autonomous data controllers, undertake to base the processing of personal data that may be subject to processing in order to execute the services provided in this contract to the principles set forth in art. 5 of EU Regulation 2016/679 "General Data Protection Regulation" (GDPR General Data Protection Regulation).
L'Editore nel raccogliere dati personali degli interessati, che forniranno il loro consenso al trattamento dei dati personali per accedere alle prestazioni editoriali ed ai servizi correlati come stabilite nel contratto, garantirà una informativa secondo le previsioni normative dettate dall'art. 13 e 14 del GDPR e adotta idonee misure di sicurezza ai sensi dell'art. 32 del summenzionato decreto.	The Publisher, in collecting personal data of the interested parties, who will give their consent to the processing of personal data in order to access the editorial performance and related services established in the contract, will guarantee an information according to the regulatory provisions dictated by the art. 13 and 14 of the GDPR and adopts appropriate security measures pursuant to art. 32 of the aforementioned decree.
Le Parti, nel rispetto dei principi di privacy by design e by default, si impegnano altresì ad adottare idonee misure di sicurezza atte a eliminare o a ridurre al minimo i rischi di distruzione o di perdita, anche accidentale, dei Dati trattati, di accesso non autorizzato o di trattamento non conforme nel pieno rispetto della Normativa Privacy.	The Parties, in compliance with the principles of privacy by design and by default, also undertake to adopt appropriate security measures aimed at eliminating or minimizing the risks of destruction or loss, even accidental, of the Data processed, unauthorized access or non-compliant processing in full compliance with the Privacy Statement.
Le Parti sono tenute ad informarsi in maniera tempestiva circa eventuali carenze riscontrate nelle misure adeguate di sicurezza o inerenti qualunque altro aspetto di rischio che riguardi il trattamento di dati personali effettuato per l'esecuzione del contratto.	The Parties are required to inform themselves in a timely manner about any deficiencies found in the adequate security measures or in relation to any other aspect of risk concerning the processing of personal data carried out for the execution of the contract.
Le disposizioni della presente sezione 9.9 sopravvivranno alla risoluzione o alla scadenza del presente contratto e	The provisions of this section 9.9 shall survive termination or expiry of this agreement and shall remain in full force and

rimarranno pienamente in vigore ed efficaci finché l'Editore elaborerà direttamente o indirettamente i dati personali trasferiti.	effect so long as the Publisher directly or indirectly processes any transferred personal data.
9.10 Evitare doppi contratti di vendita	9.10 Avoidance of Duplicate Sales
L'Editore non stipulerà un accordo con qualsiasi altra entità all'interno delle Istituzioni indicate nell'Allegato n.1 in cui gli utenti autorizzati, in tutto o in parte, si sovrappongono con quelli delle Istituzioni elencate nell'Allegato n.1, senza comunicazione preventiva con il sottoscrittore.	The Publisher shall not enter into an agreement with any other entity within the institutions listed in Appendix No.1 whose authorized users, in whole or in part, overlap with those of the Institutions listed in the Appendix No.1, without prior communication with the Subscriber.
9.11 Clausola finale	9.11 Final Clause
La natura delle prestazioni oggetto del presente appalto, come descritto negli articoli che precedono, non consente l'applicazione dell'articolo 125 comma 1 del D. Lgs 36/2023.	The nature of the services covered by this contract, as described in the preceding articles, does not allow the application of Article 125, paragraph 1 of Legislative Decree 36/2023.
Il presente contratto è stipulato con gli effetti dell'articolo 90 del D. Lgs. 159/2011. In assenza di requisiti o nelle situazioni indicate all'art. 92 comma 3 codice antimafia si procederà alla risoluzione del contratto.	This contract is stipulated with the effects of Article 90 of Legislative Decree 159/2011. In the absence of requirements or in the situations indicated in art. 92 paragraph 3 of the anti-mafia code, the contract will be terminated.
Le Parti esplicitamente ed espressamente approvano le premesse e gli articoli del presente contratto.	The Parties explicitly and expressly approve the introductory statements and articles of this contract.
IN FEDE, le Parti hanno sottoscritto il presente contratto tramite loro rispettivi rappresentanti debitamente autorizzati, a partire dalla prima data scritta sopra.	IN WITNESS WHEREOF the Parties have signed this contract through their respective, duly authorised representatives from the first date written above.
Conferenza dei Rettori delle Università Italiane (CRUI)	Conference of Rectors of Italian Universities (CRUI)
Nome: Giovanna Iannantuoni	Name: Giovanna Iannantuoni
Data:	Date:
Titolo: Presidente	Title: Chairman
Editore	Publisher
Nome:	Name:
Titolo:	Title:
Data:	Date:

Allegato n. 1 – Appendix n.1

Istituzioni - Institutions

List of the Institutions included in this contract

Istituzione:
Institution:
Universita degli Studi di Messina

Allegato n. 2 – Appendix n.2

Prodotti Sottoscritti – Subscribed Products

I Prodotti Sottoscritti comprendono, in relazione a ciascuna Istituzione, i titoli elencati di seguito. I riferimenti alla *BMJ Standard Collection* o *BMJ Premier Collection* comprendono i titoli specificati nella successiva tabella riportata di seguito nella presente Appendice n.2

The Subscribed Products includes, in respect of each Institution, the titles listed below. *References to the BMJ Standard Collection or BMJ Premier Collection include the titles specified in the subsequent table included below in this Appendix n.2.*

Istituzione / Institution:	Prodotti Sottoscritti (per Istituzione) / Subscribed Products (per Institution):	Accesso all'archivio dal (data): / Archive access from (date):
Universita degli Studi di Messina	The BMJ BMJ Case Reports	January 2015 January 2015

La “BMJ Standard Collection” e la “BMJ Premier Collection” comprendono i titoli di seguito indicati:

The “BMJ Standard Collection” and the “BMJ Premier Collection” include the titles indicated below:

Titolo / Title:	Collection:	
	<i>BMJ Standard Collection</i>	<i>BMJ Premier Collection</i>
Annals of the Rheumatic Diseases	X	X
Archives of Disease in Childhood	X	X
Archives of Disease in Childhood: Education & Practice	X	X
Archives of Disease in Childhood: Fetal & Neonatal	X	X
BMJ Evidence-Based Medicine	X	X
BMJ Innovations		X
BMJ Leader		X
BMJ Military Health		X
BMJ Quality & Safety	X	X
BMJ Sexual & Reproductive Health		X
BMJ Supportive & Palliative Care		X
British Journal of Ophthalmology	X	X
British Journal of Sports Medicine	X	X
Emergency Medicine Journal	X	X
European Journal of Hospital Pharmacy		X
Evidence-Based Nursing	X	X
Frontline Gastroenterology	X	X
Gut	X	X
Heart	X	X
Injury Prevention	X	X
International Journal of Gynecological Cancer		X
Journal of Clinical Pathology	X	X
Journal of Epidemiology & Community Health	X	X

Titolo / Title:	Collection:	
	<i>BMJ Standard Collection</i>	<i>BMJ Premier Collection</i>
Journal of Medical Ethics	X	X
Journal of Medical Genetics	X	X
Journal of NeuroInterventional Surgery	X	X
Journal of Neurology Neurosurgery & Psychiatry	X	X
Medical Humanities	X	X
Occupational and Environmental Medicine	X	X
Practical Neurology	X	X
Regional Anesthesia & Pain Medicine		X
Sexually Transmitted Infections	X	X
Thorax	X	X
Tobacco Control	X	X

Allegato n. 5 – Appendix n.5

Indirizzi IP – IP addresses

ATENEO/ENTE	INDIRIZZO IP
MESSINA	192.167.96-111.*

Allegato n.6 – Corrispettivi

Appendix n.6 – Fees

Istituzione / Institution:	Descrizione dell'articolo (per Istituzione) / Item description (per Institution):	Anno Contrattuale 1 / Contract Year 1		Anno Contrattuale 2 / Contract Year 2	
		(1 January – 31 December 2023):		(1 January– 31 December 2024):	
		Tariffa / Fee:	Tariffa totale (per istituzione) / Total Fee (per Institution):	Tariffa / Fee:	Tariffa totale (per istituzione) / Total Fee (per Institution):
Università degli Studi di Messina	Publish Fee: BMJ Hybrid Journals	- €	1.862 €	- €	2.575 €
	The BMJ	1.862 €		1.993 €	
	Publish: BMJ GOLD OA			582 €	

Allegato n. 7 – Prodotti Open Access
Appendix No. 7 – Open Access Products

<p>Allegato n. 7 – Prodotti Open Access</p> <p>Le disposizioni della presente appendice si applicano all’OA in Hybrid e, solo per il 2024, al BMJ Gold Open Access</p>	<p>Appendix No. 7 – Open Access Products</p> <p>The provisions of this appendix apply to OA in Hybrid and, only for 2024, BMJ Gold Open Access</p>
<p>1 Definizioni</p>	<p>1 Definitions</p>
<p>Commissione di pubblicazione dell'articolo Open Access ("APC"): l’ammontare di ciascun articolo in Open Access come specificato nell'Allegato 4 del contratto (Offerta commerciale);</p>	<p>Open Access Article Publication Charge (“APC”): the amount of each publication in Open Access as specified in Appendix 4 of the contract (Commercial Offer);</p>
<p>Dotazione APC: indica la dotazione dalla quale gli Autori Idonei possono pubblicare Articoli Idonei, come specificato nel presente Allegato;</p>	<p>APC equipment: means the equipment from which Eligible Authors may publish Eligible Articles, as specified in this Appendix;</p>
<p>Fondo APC: illimitato</p>	<p>APC Fund: unlimited</p>
<p>Riviste BMJ Gold Open Access: indica i seguenti periodici:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● <i>BMJ Global Health</i> ● <i>BMJ Health & Care Informatics</i> ● <i>BMJ Medicine</i> ● <i>BMJ Mental Health</i> ● <i>BMJ Neurology Open</i> ● <i>BMJ Nutrition, Prevention & Health</i> ● <i>BMJ Open</i> ● <i>BMJ Open Diabetes Research & Care</i> ● <i>BMJ Open Gastroenterology</i> ● <i>BMJ Oncology</i> ● <i>BMJ Open Ophthalmology</i> ● <i>BMJ Open Quality</i> ● <i>BMJ Open Respiratory Research</i> ● <i>BMJ Open Sport & Exercise Medicine</i> ● <i>BMJ Paediatrics Open</i> ● <i>BMJ Public Health</i> ● <i>BMJ Surgery, Interventions & Health Technologies</i> ● <i>Journal for ImmunoTherapy of Cancer</i> ● <i>Lupus Science & Medicine</i> ● <i>Open Heart</i> ● <i>RMD Open</i> 	<p>BMJ Gold Open Access Journal(s): means the following journals:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● <i>BMJ Global Health</i> ● <i>BMJ Health & Care Informatics</i> ● <i>BMJ Medicine</i> ● <i>BMJ Mental Health</i> ● <i>BMJ Neurology Open</i> ● <i>BMJ Nutrition, Prevention & Health</i> ● <i>BMJ Open</i> ● <i>BMJ Open Diabetes Research & Care</i> ● <i>BMJ Open Gastroenterology</i> ● <i>BMJ Oncology</i> ● <i>BMJ Open Ophthalmology</i> ● <i>BMJ Open Quality</i> ● <i>BMJ Open Respiratory Research</i> ● <i>BMJ Open Sport & Exercise Medicine</i> ● <i>BMJ Paediatrics Open</i> ● <i>BMJ Public Health</i> ● <i>BMJ Surgery, Interventions & Health Technologies</i> ● <i>Journal for ImmunoTherapy of Cancer</i> ● <i>Lupus Science & Medicine</i> ● <i>Open Heart</i> ● <i>RMD Open</i>

<ul style="list-style-type: none"> ● <i>Stroke & Vascular Neurology</i> ● <i>The BMJ</i> ● <i>Trauma Surgery & Acute Care Open.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> ● <i>Stroke & Vascular Neurology</i> ● <i>The BMJ</i> ● <i>Trauma Surgery & Acute Care Open.</i>
<p>Articoli idonei: articoli scritti da Autori Idonei e accettati dalla redazione per la pubblicazione in una Rivista Idonea con una data di accettazione entro il periodo di validità del contratto e che sia uno dei seguenti tipi di articolo: a) documento di ricerca originale</p> <p>L'Editore dichiara che questa lista di tipi di articoli non comprende alcuna ulteriore suddivisione in categorie di articoli.</p>	<p>Eligible Articles: articles which are written by Eligible Authors and which are editorially accepted for publication in an Eligible Journal with an acceptance date during the term of the contract, and which are of one of the following article types: a) original research paper</p> <p>The Publisher declares that this list of article types does not include any further subdivision into article categories.</p>
<p>Rivista Idonea: Il termine "Rivista Idonea" indica qualsiasi titolo di rivista ibrida BMJ incluso nella Collezione Standard BMJ (come dettagliato nell'Appendice n.2) o qualsiasi rivista ad accesso completamente aperto all'interno delle riviste BMJ Gold Open Access, a seconda dei casi.</p>	<p>Eligible Journal: The term "Eligible Journal" shall mean any hybrid BMJ journal title included within the BMJ Standard Collection (as detailed in Appendix n.2) or any fully open access journal within the BMJ Gold Open Access Journals, as appropriate.</p>
<p>Autore idoneo: cumulativamente, un autore (i) che è "Affiliato" a un'Istituzione, cioè che è personale docente o di ricerca impiegato o altrimenti formalmente riconosciuto come accreditato presso l'Istituzione, per cui in caso di articoli pubblicati da più autori solo l'autore corrispondente che ha sottomesso l'articolo può qualificarsi come autore affiliato; (ii) che ha accettato la licenza di autore utilizzata dall'Editore per pubblicare un articolo in Accesso Aperto in una delle riviste dell'Editore (l'elenco corrente di queste Riviste è riportato nell'Allegato n. 2 del presente contratto; questo elenco ove necessario sarà aggiornato dall'Editore ogni anno durante la durata del contratto); e (iii) per il quale un'Istituzione ha confermato lo stato di Autore Affiliato.</p>	<p>Eligible Author: cumulatively, an author (i) who is "Affiliated" with an Institution, namely who is teaching or research staff employed by or otherwise formally recognized as accredited to the Institution, whereby in case of articles published by multiple authors only the submitting corresponding author who submitted the article may qualify as an Affiliated Author; (ii) who have agreed to the Publisher's author license used by the Publisher to publish an article under Open Access in one of the Publisher's journals (the current list of these Journals is reported in Appendix no. 2 of this contract; where necessary this list will be updated by Publisher each year during the term of the contract); and (iii) for whom a Institution has confirmed the status as Affiliated Author.</p>
<p>Conto Prepagato: Conto della CRUI presso l'Editore al quale, per l'anno contrattuale 2024, verrà accreditato l'importo dettagliato nell' Allegato n.4 (Proposta commerciale), ed il cui importo potrà essere utilizzato dagli Autori Idonei della CRUI durante la anno contrattuale 2024 per pagare gli APC per gli Articoli Idonei inviati alle Riviste BMJ Gold Open Access. A scanso di equivoci, alla fine dell'anno contrattuale 2024 il residuo del Conto Prepagato può essere riportato all'anno solare 2025 (a condizione che, alla fine dell'anno solare 2025, il saldo del Conto Prepagato (se esistente) vada perso). In nessun caso</p>	<p>"Pre-Paid Account": CRUI's account with the Publisher which, for the 2024 contract year, shall be credited by CRUI with the amount detailed in Appendix No.4 (Commercial Proposal), and the balance of which may be used by CRUI's Eligible Authors during the 2024 contract year to satisfy APCs for Eligible Articles submitted to BMJ Gold Open Access Journals. For the avoidance of doubt, at the end of the 2024 contract year the balance of the Pre-Paid Account may be rolled over into the 2025 calendar year (provided that, at the end of the 2025 calendar year the balance of the Pre-Paid Account (if any) shall</p>

il Conto Prepagato o parte di esso verrà rimborsato al sottoscrittore o alla CRUI.	be lost). In no circumstances shall the Pre-Paid Account or any part of it be refunded to the Subscriber or CRUI.
2 Pubblicazione ad accesso aperto	2 Open Access Publication
2.1 L'Editore acconsente alla pubblicazione ad accesso aperto nelle riviste dell'Editore stesso (Allegato n. 2) di Articoli Idonei come richiesto dagli Autori Idonei attraverso il flusso di lavoro concordato descritto nel seguito.	2.1 The Publisher agrees to the open access publication in Publisher's journals (Appendix n. 2) of Eligible Articles as requested by Eligible Authors through the agreed workflow outlined below.
2.2. Gli autori degli articoli acquistati in Open Access ai sensi del presente contratto conservano i loro diritti d'autore e concedono all'Editore il diritto di pubblicare tali articoli esclusivamente sotto una licenza Creative Commons.	2.2. The authors of the articles purchased in Open Access under this contract retain their copyright and only grant the Publisher the right to publish these articles under a Creative Commons license.
2.3 Gli articoli sono pubblicati utilizzando le licenze Creative Commons indicate nella tabella allegata alla presente Appendice n.7	2.3 The articles are published using the Creative Commons license described in the table annexed to this Appendix n.7.
2.4 Per tutta la durata del presente contratto, qualsiasi APC per un Articolo Idoneo sarà detratta dall'Editore dal Fondo APC, alla data in cui l'Autore Idoneo è identificato come Autore Affiliato dall'Istituzione. Per le Riviste BMJ Gold Open Access, per l'anno 2024, per ciascun Autore Idoneo il cui articolo è accettato in una Rivista BMJ Gold Open Access l'APC verrà detratto dal residuo del Conto Prepagato (a condizione che il saldo del Conto Prepagato sia sufficiente a coprire il valore del relativo APC).	2.4 During the term of this contract, any APC for an Eligible Article shall be deducted by the Publisher from the APC Fund, upon the date when the Eligible Author is identified as an Affiliated Author by the Institution. For BMJ Gold Open Access Journals, for the 2024 contract year, the APC for each Eligible Author whose article is accepted in a BMJ Gold Open Access Journal will be deducted from the balance of the Pre-Paid Account (provided that the balance of the Prepaid Account is sufficient to satisfy the value of the relevant APC).
2.5 Nell'ambito del flusso di lavoro della pubblicazione gestito dall'Editore, se l'Autore Idoneo ha identificato la sua affiliazione con un'Istituzione, gli verrà presentata una scelta di opzioni di pubblicazione. L'Editore pubblicherà gli Articoli Idonei degli Autori Idonei con licenza ad accesso aperto o con licenza standard per la pubblicazione (ovvero in abbonamento), sulla base della scelta dell'Autore idoneo.	2.5 Under the publication workflow managed by the Publisher, if the Eligible Author has identified his affiliation with an Institution, he will be presented with a choice of publishing options. The Publisher will publish the Eligible Articles by Eligible Authors under the Open Access License, or under the standard license to publish (i.e on subscription basis), based on the choice of the Eligible Author.
2.6 L'Editore si impegna a rendere chiaro agli Autori Idonei che gli articoli accettati sono destinati ad essere pubblicati ad accesso aperto come parte del	2.6 The Publisher will make clear to Eligible Authors that accepted articles are meant to be published open access

<p>presente contratto e che non è necessario pagare alcuna quota per la pubblicazione ad accesso aperto dei propri articoli.</p>	<p>as part of this contract and that they do not need to pay any fee for open access publication of their articles.</p>
<p>3 Procedura per l'identificazione degli Autori Idonei</p>	<p>3 Process for identification of Eligible Authors</p>
<p>3.1 L'Editore fornirà i mezzi tecnici per l'identificazione degli Autori Idonei come parte del processo di pubblicazione, che sarà abilitato dall'Editore sulla Piattaforma dell'Editore. Tuttavia, è responsabilità dell'Istituzione fornire i parametri per l'identificazione degli Autori Affiliati e aggiornare l'Editore di eventuali modifiche a tali parametri non appena ragionevolmente possibile.</p>	<p>3.1 Publisher will provide the technical means for the identification of Eligible Authors as part of the publication process, which will be enabled by Publisher on Publisher's Platform. However, it is the Institution's responsibility to provide the parameters for identification of Affiliated Authors and to update the Publisher of any changes in those parameters as soon as reasonably practicable.</p>
<p>3.2 L'Editore identificherà gli articoli idonei approvati che sono stati inviati dagli autori idonei e indicherà la disponibilità del presente Contratto agli Autori Affiliati idonei tramite il sito web dell'Editore (attualmente disponibile https://authors.bmj.com/open-access/institutional-programme/ , che potrà essere aggiornato o modificato periodicamente dando notifica alla CRUI), dove gli Autori Affiliati idonei troveranno informazioni sui diritti di ciascuna Istituzione come parte del presente Contratto. Gli Autori Idonei saranno identificati attraverso almeno uno dei seguenti parametri: nome dell'Istituzione; il loro dominio di posta elettronica o qualsiasi altro mezzo di identificazione concordato tra l'Editore e CRUI. L'Editore e CRUI esamineranno il processo di verifica come stabilito nel presente documento in tempi ragionevoli durante la durata del contratto e lavoreranno in collaborazione per affrontare eventuali problemi di flusso di lavoro che siano stati identificati in relazione al processo di pubblicazione e approvazioni o dinieghi delle richieste. Eventuali modifiche in ogni caso, devono essere preventivamente approvate da CRUI per diventare effettive ed applicabili.</p>	<p>3.2 The Publisher will identify approved eligible articles that have been submitted by Eligible Authors and will indicate the availability of this Agreement to eligible authors via the Publisher's website (currently available https://authors.bmj.com/open-access/institutional-programme/, as may be updated or modified from time to time, giving notice to CRUI), where Eligible Authors will find information on each Institution's entitlements as part of this Agreement. Eligible Authors will be identified through at least one of the following parameters: their institution name; their e-mail domain or such other means of identification as may reasonably agreed between the Publisher and CRUI. The Publisher and CRUI will review the verification process as set forth herein on a reasonable time basis during the duration of the contract and will work collaboratively to address any workflow issues that have been identified relating to the publication process and approvals or denials of requests. Any changes in any cases, must be approved in advance by CRUI to become effective and applicable.</p>
<p>3.3 L'Editore invierà notifica l'istituzione tramite e-mail ogni volta che un Autore Idoneo viene identificato come idoneo e seleziona l'accesso aperto per la verifica della richiesta.</p>	<p>3.3 The Publisher shall notify the Institution by email each time an Eligible Author is identified as eligible and selects open access for verification of the request.</p>

<p>3.4 Il record dell'articolo sul sito web di Rightslink includerà tutti i metadati necessari inclusi, ma non solo, nome e indirizzo e-mail dell'autore corrispondente, nome completo dell'affiliazione dell'autore corrispondente e altre affiliazioni se ne sono presenti più di una, data di accettazione, titolo della rivista, e-issn della rivista, titolo dell'articolo, tipo di articolo.</p>	<p>3.4 The article record in on the Rightslink website will include all necessary metadata including, but not limited to, name and email address of the corresponding author, full name of corresponding author's affiliation and other affiliations if there are more than one, acceptance date, journal title, journal e-issn, article title, article type.</p>
<p>3.5 L'Istituzione deve confermare o negare che l'autore sia un autore affiliato, come comunicato dall'Editore, entro 3 giorni lavorativi dalla notifica. Nel caso in cui l'Editore non riceva una conferma o un diniego entro 3 giorni lavorativi dopo che l'Editore ha inviato notifica all'Istituzione, l'Editore invierà un promemoria, con un periodo di grazia di 4 giorni solari, che informerà l'Istituzione del fatto che l'Editore considererà l'autore come un autore affiliato e continuerà la pubblicazione se il periodo di grazia stabilito scadrà senza alcuna dichiarazione da parte dell'Istituzione. L'Istituzione può richiedere una ragionevole proroga del periodo di grazia, ma non superiore a 5 giorni lavorativi, nel caso in cui l'istituzione non possa verificare per motivi materiali che l'autore sia un autore affiliato.</p>	<p>3.5 The Institution shall confirm or deny that the author is an affiliated author, as provided by the Publisher, within 3 business days following such notification. In case Publisher does not receive either a confirmation or a denial within 3 business days after Publisher has notified to Institution, Publisher will send a reminder, with a 4 solar days grace period, which shall inform Institution that Publisher will deem the author to be an affiliated author and continue the publication if the set grace period expires without any declaration by Institution. The Institution may request a reasonable extension of the grace period, but not more than 5 business days, in case the Institution cannot verify that the author is an affiliated author for material reasons.</p>
<p>3.6 Se l'Istituzione non riconosce l'autore idoneo nei termini del presente contratto, all'autore corrispondente verrà offerta la possibilità di pagare al di fuori del presente contratto o di pubblicare in base ai termini di abbonamento.</p>	<p>3.6 If the Institution does not recognize the author eligible under the terms of this contract, the corresponding author will be offered the opportunity to pay the APC outside of this contract or to publish under subscription terms.</p>
<p>3.7 L'Editore, di concerto con il Sottoscrittore, si impegna ad allineare il flusso di lavoro qui descritto con le Raccomandazioni sul flusso di lavoro ESAC per gli accordi trasformativi (https://esac-initiative.org/about/oa-workflows/).</p>	<p>3.7 The Publisher, in consultation with Subscriber, is committed to aligning the workflow described herein with the ESAC Workflow Recommendations for Transformative Agreements (https://esac-initiative.org/about/oa-workflows/).</p>
<p>4 Pubblicazione degli articoli</p>	<p>4 Articles Publication</p>
<p>4.1 Le versioni finali degli articoli accettati sono pubblicate online senza indugio e in prima istanza ad accesso aperto quando la richiesta è stata approvata dall'Istituzione. Gli articoli accettati pubblicati nelle Riviste dell'Editore saranno ospitati dall'Editore allo stesso modo dei Prodotti Sottoscritti in abbonamento concessi in licenza ai sensi del presente contratto nel</p>	<p>4.1 Final versions of accepted articles are published online without delay and in the first instance open access when the request has been approved by the Institution. The accepted articles published in the Publisher's Journals will be hosted by Publisher in the same manner as Subscribed Products licensed under this contract in the Publisher's platform for the relevant title in question.</p>

nella piattaforma dell'Editore per il titolo pertinente in questione.	
4.2 Ogni autore etichetterà il proprio accesso aperto pubblicati ai sensi del presente Contratto con questa nota a piè di pagina " Open Access provided by {institution name} within the CRUI-CARE Agreement".	4.2 Each author will label their open access articles published under this Contract with this footnote "Open Access provided by {institution name} within the CRUI-CARE Agreement".
4.3 Al momento della pubblicazione, l'Editore fornirà all'Autore Idoneo via e-mail un link alla versione del record del proprio articolo con un meccanismo per accedere alla copia PDF e il DOI dell'articolo e incoraggerà l'Autore Idoneo a condividere l'articolo, ad esempio tramite social media, blog e archivi istituzionali.	4.3 Upon publication, the Publisher will provide the Eligible Author by email with a link to the version of record of their article with a mechanism to access the PDF copy and the article's DOI and will encourage the Eligible Author to share the article, for example via social medias, blogs and institutional repositories.
5 Obbligazioni dell'Editore	5 Publisher's Obligations
5.1 L'Editore - durante la durata del contratto - non addebiterà ad un Autore Idoneo un APC per qualsiasi articolo accettato presentato da tale Autore Idoneo che è accettato per la pubblicazione in una Rivista Idonea, a condizione che l'Autore Idoneo invii detto materiale secondo il flusso di lavoro proposto dall'Editore. L'Editore non addebiterà a un Autore Idoneo un APC per qualsiasi articolo accettato inviato da tale Autore Idoneo che sia accettato per la pubblicazione in una delle Riviste BMJ Gold Open Access a condizione che il saldo del Conto Prepagato sia ancora in grado di coprire integralmente il valore dell'APC in questione (e il valore di tale APC sarà detratto dal saldo del Conto Prepagato).	5.1 The Publisher - during the term of the contract— shall not charge an Eligible Author an APC for any accepted article submitted by such Eligible Author that is accepted for publication in an Eligible Journal, provided the Eligible Author submits said material according to the workflow put forward by the Publisher. The Publisher shall not charge an Eligible Author an APC for any accepted article submitted by such Eligible Author that is accepted for publication in a BMJ Gold Open Access Journal provided that: the balance of the Pre-Paid Account is still capable of satisfying the value of the relevant APC in full (and the value of that APC shall be deducted from the balance of the Pre-Paid Account).
5.2 Qualsiasi APC sostenuta al di fuori del flusso di lavoro del precedente paragrafo 3 non è coperta dal presente contratto.	5.2 Any APC incurred outside the workflow of the foregoing paragraph 3 is not covered by this contract.
5.3 Se l'Editore non riesce a identificare un Autore Idoneo come idoneo e quindi pubblica il suo Articolo Idoneo su base di abbonamento, l'Editore dovrà convertire l'articolo in modo che sia pubblicato ad accesso aperto. Al momento dell'emissione della correzione e della rettifica dello stato dell'articolo accettato, l'APC per l'articolo sarà detratta dalla dotazione Fondo APC, in conformità con i termini del presente contratto.	5.3 If the Publisher fails to identify an Eligible Author as eligible and then publishes his Eligible Article on a subscription basis, the Publisher shall convert the article so that it is published open access. Upon issuing the correction and rectifying the status of the accepted article, the APC for the article shall be deducted from the APC Fund in accordance with the terms of this contract.

<p>5.4 Se l'Editore non identifica un Autore Idoneo come idoneo nonostante l'Autore Idoneo abbia seguito il flusso di lavoro dell'Editore e fornito correttamente le informazioni sull'affiliazione, al più tardi nella fase di accettazione, e quindi gli addebiti la pubblicazione di tale articolo in una rivista BMJ Gold Open Access, a condizione che l'Autore idoneo abbia notificato all'Editore il problema, l'Editore rimborserà l'autore dopo la ricezione di una notifica scritta che stabilisca l'errata identificazione in conformità con i termini del presente contratto. Se vi è un saldo residuo nell'Account prepagato, l'Editore detrarrà il valore dell'APC dall'Account prepagato. Se nell'Account prepagato non è rimasto alcun residuo, l'APC rimarrà sotto la responsabilità economica dell'Editore.</p>	<p>5.4 If the Publisher fails to identify an Eligible Author as eligible despite the Eligible Author following the Publisher's workflow and correctly providing affiliation information at acceptance stage at the latest and then charges him for publication of such article in a BMJ Gold Open Access Journal, provided that the Eligible Author has notified the Publisher of the problem, the Publisher shall refund the author after receiving a written notification establishing the misidentification in accordance with the terms of this contract. Then, if there is any balance remaining in the Pre Paid Account, the Publisher shall deduct the value of the APC from the Pre Paid Account. If there is no balance remaining in the Pre Paid Account, the APC shall remain the economic responsibility of the Publisher.</p>
<p>5.5 Durante il periodo di validità del contratto, l'Editore includerà la CRUI nella https://authors.bmj.com/open-access/institutional-programme/, dell'Editore come titolare di un account istituzionale.</p>	<p>5.5 During the term of the contract the Publisher shall include the CRUI in Publisher's https://authors.bmj.com/open-access/institutional-programme/, as an institutional account holder.</p>
<p>5.6 Durante il periodo di validità del contratto l'Editore dovrà identificare sul la piattaforma per il titolo pertinente in questione tali articoli che sono disponibili su base ad accesso aperto nelle riviste dell'Editore.</p>	<p>5.6 During the term of the contract The Publisher shall identify on the platform for the relevant title in question those articles that are available on an open access basis in the Publisher's journals.</p>
<p>5.7 Ove fornito dall'Autore Idoneo, l'Editore utilizzerà ORCID (http://orcid.org/) durante tutto il flusso di lavoro dall'invio alla pubblicazione e includerà l'ID ORCID degli Autori Idonei negli Articoli Idonei e in servizi di abstracting e indicizzazione (A&I), CrossRef e altri servizi di discovery.</p>	<p>5.7 When provided by the Eligible Author, the Publisher will use ORCID (http://orcid.org/) throughout the workflow from submission to publication and include Eligible Authors' ORCID ID in Eligible Articles and in Abstracting & Indexing (A&I) services, CrossRef and other discovery services.</p>
<p>5.8 Al momento della pubblicazione di un articolo, l'Editore registrerà quanti più metadati possibile su CrossRef, inclusi, ma non limitati a: metadati bibliografici (titolo della rivista, abbreviazione della rivista, ISSN della rivista, volume, fascicolo, pagine, titolo dell'articolo, nomi degli autori, tipo di licenza Creative Commons) o DOI; Nome dell'autore idoneo incluso ORCID; Nome dell'istituto; data di accettazione; e data di pubblicazione</p>	<p>5.8 Upon publication of an article, the Publisher will register as much metadata as possible on CrossRef, including, but not limited to: bibliographic metadata (journal title, journal abbreviation, journal ISSN, volume, issue, pages, article title, authors' names, Creative Commons licence type) or DOI; Eligible Author name including ORCID; Institution name; acceptance date; and publication date</p>
<p>5.9 Resta inteso che durante il periodo di validità del contratto i periodici che passano dal modello ibrido al modello gold non usciranno dal contratto, ma continueranno a rimanere oggetto del contratto.</p>	<p>5.9 It is understood that during the term of the contract, the journals that switch from the hybrid model to the gold model will not exit from the contract, but will continue to remain the object of the contract.</p>

<p>5.10 L'Editore notificherà al Sottoscrittore quando il: (a) 70% del saldo di apertura del Conto Prepagato è stato speso durante l'anno contrattuale in questione durante il Periodo; e (b) 90% del saldo di apertura del Conto Prepagato è stato speso durante l'anno contrattuale in questione durante il Periodo.</p>	<p>5.10 The Publisher will notify the Subscriber when: (a) 70% of the opening balance of the Pre-Paid Account has been expended during the relevant contract year during the Term; and (b) 90% of the opening balance of the Pre-Paid Account has been expended in any year.</p>
<p>5.11 Nuove Istituzioni: se richiesto dal Sottoscrittore, l'Editore dovrà impostare e configurare la nuova Istituzione su its platform entro 20 giorni lavorativi.</p>	<p>5.11 New Institutions: If required by the Subscriber, the Publisher shall set up and configure the new Institution on its platform within 20 business days.</p>
<p>5.12 Con riferimento alla piattaforma di gestione dell'OA l'Editore garantisce che vengono rispettati i requisiti tecnici di sicurezza nella gestione dei dati indicati nell'Allegato "Checklist di conformità".</p>	<p>5.12 With reference to the OA management platform, the Publisher guarantees that the technical security requirements are met in the management of the data indicated in the Annex "Compliance Checklist".</p>
<p>5.13 In caso di esaurimento del Conto Prepagato è responsabilità dell'Editore intervenire immediatamente sulla piattaforma per fermare il processo relativo agli articoli; se il processo non viene fermato dall'Editore e vengono approvati ulteriori articoli, questi ultimi non potranno essere convertiti in sottoscrizione e l'editore non potrà richiederne il pagamento, restando a suo carico ogni onere. In ogni caso, nulla sarà dovuto dal Sottoscrittore.</p>	<p>5.13 In case of exhaustion of the Pre-Paid Account, it is the Publisher's responsibility to intervene immediately on the platform to stop the process relating to the articles; if the process is not stopped by the Publisher and further articles are approved, the latter cannot be converted into subscription and the Publisher will not be able to request payment, all costs being borne by himself. In any case, nothing will be owed by the Subscriber.</p>
<p>6 Indipendenza Editoriale</p>	<p>6 Editorial Independence</p>
<p>Nulla nel presente documento obbliga l'Editore a pubblicare qualsiasi articolo presentato all'Editore da un Autore idoneo. Il Sottoscrittore riconosce che la selezione del materiale da pubblicare nelle riviste dell'Editore è interamente a discrezione dell'Editore / dei redattori delle riviste dell'Editore e il Sottoscrittore rinuncia a qualsiasi pretesa che possa avere contro l'Editore nel caso in cui l'Editore o i suoi redattori rifiutino di pubblicare qualsiasi materiale (o parte di esso) presentato da un Autore Idoneo. Un articolo sarà considerato selezionato per la pubblicazione una volta che l'Autore Idoneo sia stato informato che l'articolo è stato accettato e l'Editore abbia ricevuto il contratto dell'autore applicabile alle riviste dell'Editore firmato dal/i titolare/i dei diritti dell'articolo.</p>	<p>Nothing herein shall oblige the Publisher to publish any article submitted to the Publisher by a Eligible Author. The Subscriber acknowledges that the selection of material to be published in the Publisher's journals is entirely at the discretion of the Publisher /the editors of the Publisher's journals and the Subscriber waives any claim it may have against the Publisher in the event that the Publisher or its editors refuse to publish any material (or part thereof) submitted by a Eligible Author. An article will be considered to be selected for publication once the Eligible Author has been notified that the article has been accepted and the Publisher has received the applicable author agreement for the Publisher's journals signed by the right holder(s) of the article.</p>

<p>7 Reportistica</p>	<p>7 Reporting</p>
<p>7.1 L'Editore fornirà al Sottoscrittore un rapporto mensile, in un formato leggibile dalla macchina, di tutti gli articoli di autori affiliati con il Sottoscrittore pubblicati nelle riviste dell'Editore, indicando il tipo di rivista (cioè ibrido, accesso libero gold o basato su abbonamento). Il rapporto deve includere i seguenti dettagli:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Nome e indirizzo e-mail dell'autore ▪ Affiliazione dell'autore ▪ Data di accettazione ▪ Data di pubblicazione online ▪ Titolo della rivista ▪ Titolo dell'articolo ▪ Tipo di articolo ▪ DOI e un collegamento all'articolo pubblicato ▪ Tipo di licenza ▪ Ente finanziatore (finanziatore della ricerca se disponibile) ▪ Costo APC e data di pagamento (se applicabile) 	<p>7.1 The Publisher will provide to the Subscriber a monthly report, in a machine-readable format, with all articles from authors affiliated with the Subscriber published in the Publisher's journals, indicating the journal type (i.e. hybrid, gold open access or subscription based). The report shall include the following details:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Name and e-mail address of the author ▪ Author's affiliation ▪ Date of acceptance ▪ Online publication date ▪ Journal Title ▪ Article title ▪ Article type ▪ DOI and a link to the published article ▪ License type ▪ Funding organization (research funder when available) ▪ APC cost and date of payment (when applicable)
<p>7.2 L'Editore comunicherà annualmente quante riviste dell'Editore sono state spostate durante l'anno da / a un modello di abbonamento a / da un modello ad accesso aperto, compreso il modello ibrido. L'Editore includerà in questo rapporto quale proporzione di articoli è pubblicata ad accesso libero in ogni singola rivista dell'Editore.</p>	<p>7.2 The Publisher will report annually how many Publisher's journals have flipped during the year from/to a subscription model to/from an open access model, including hybrid model. The Publisher will include which proportion of articles are published open access in each individual Publisher's journal in this report.</p>
<p>8 Privacy</p>	<p>8 Privacy</p>
<p>Fermi restando gli obblighi in materia di privacy assunti dalle parti nel contratto, si precisa che il trasferimento dei dati personali relativamente al presente allegato OA avviene esclusivamente per rendere possibile l'esecuzione del contratto. E' fatto divieto all'Editore di utilizzare tali dati per altre finalità.</p>	<p>Without prejudice to the privacy obligations assumed by the parties in the contract, it is specified that the transfer of personal data relating to this Annex OA takes place exclusively to make it possible to execute the contract. The Publisher is prohibited from using such data for other purposes.</p>

Annexure - BMJ Hybrid Titles:

I riferimenti a "BMJ Hybrid Journals" includono i seguenti titoli:

References to "BMJ Hybrid Journals" include the following titles:

	Title:	Transformative Status:	Required Creative Commons licence (if applicable)	
			CC-BY*	CC-BY-NC*
1	Annals of the Rheumatic Diseases	Transformative		X
2	Archives of Disease in Childhood	Transformative		X
3	Archives of Disease in Childhood: Education & Practice	Transformative		X
4	Archives of Disease in Childhood: Fetal & Neonatal	Transformative		X
5	BMJ Evidence-Based Medicine	Transformative	X	
6	BMJ Innovations	Transformative	X	
7	BMJ Leader	Transformative	X	
8	BMJ Military Health	Transformative	X	
9	BMJ Quality & Safety	Transformative	X	
10	BMJ Sexual & Reproductive Health	Transformative	X	
11	BMJ Supportive & Palliative Care	Transformative	X	
12	British Journal of Ophthalmology	Transformative		X
13	British Journal of Sports Medicine	Hybrid (subscription with open access option)	X	
14	Emergency Medicine Journal	Transformative	X	
15	European Journal of Hospital Pharmacy	Transformative	X	
16	Evidence-Based Nursing	Hybrid (subscription with open access option)	X	
17	Frontline Gastroenterology	Transformative		X
18	Gut	Transformative		X
19	Heart	Transformative		X
20	Injury Prevention	Transformative	X	
21	International Journal of Gynecological Cancer	Transformative	X	

22	Journal of Clinical Pathology	Transformative	X	
23	Journal of Epidemiology & Community Health	Transformative	X	
24	Journal of Medical Ethics	Transformative	X	
25	Journal of Medical Genetics	Transformative		X
26	Journal of NeuroInterventional Surgery	Transformative		X
27	Journal of Neurology Neurosurgery & Psychiatry	Transformative		X
28	Medical Humanities	Transformative	X	
29	Occupational and Environmental Medicine	Transformative	X	
30	Practical Neurology	Hybrid (subscription with open access option)		X
31	Regional Anesthesia & Pain Medicine	Transformative	X	
32	Sexually Transmitted Infections	Transformative	X	
33	Thorax	Transformative		X
34	Tobacco Control	Transformative	X	

**international licence 4.0, any subsequent versions of this licence as determined by BMJ*